

旅奇週刊 TRAVEL RICH

VOL. **173**

2012.04.02 出刊 每週一發行

b2b.travelrich.com



VISION

UNI AIR

立榮航空



董事長

蘇宏義



RICH NEWS 旅奇話題

立榮換新裝 集團耀星光

飛安絕不妥協 服務永無止盡



華航飛日本

599 限定價 入住星級一晚

4/30 前，凡購買華航日本線機票(限兩人同行)
即可享每人**599**元起入住 **Novotel** 諾富特
星級機場飯店一晚的優惠(每房原價**7,480**元起)



\$ 7 4 8 0

附註說明：1.TWD599為兩人同行每一人加價金額。2.上述加價金額為台灣出發至日本個人來回機票適用(團體、精緻旅遊、學生票、小孩票、嬰兒票、AD、ID不適用)。3.旅客必須出境前一日或入境當日入住。4.住宿旅客必須與機票同人，不可轉讓他人使用。5.住宿前需完成訂房。6.本方案提供之房間為標準客房一晚(不含早餐)。7.訂房、更動或取消均需透過原購票旅行社辦理。8.如遇行程更動或取消，旅客必須於原入住日3日18:00前或連續假日前最後一個工作日向旅行社提出。9.住宿券一經塗改即無效。10.退機票時需繳回住宿券，若未能繳回住宿券時，退票金額當扣除本專案飯店成本，詳細金額請洽各大旅行社。11.訂妥飯店未能於如期於入住日3日18:00前或連續假日前最後一個工作日取消者，飯店及航空公司當扣繳旅客必要之成本。12.詳細內容及規定請洽各大旅行社。13.華航保有此專案之最後修改及詮釋權。



中華航空
CHINA AIRLINES



華航放暑假 7月包機凱恩斯

雙遺產×玩轉大堡礁 鎖定親子、蜜月和高收入群



暑假旅遊計畫開跑！睽違兩年後，在市場殷勤呼喚中，華航即將於7月再度推出澳洲凱恩斯包機直飛，並與業者精心規劃擁抱夏天、海洋與大自然美景的行程，由康福、雄獅、東南、喜美、鳳凰、享趣、鴻大旅行社等7家業者共同銷售。

撰文·攝影>林佳穎

中 華航空7月起包機直飛凱恩斯，享盡優勢，台北直達凱恩斯航班，23：50出發，次日上午09：05抵達，飛行時間僅需7小時，以A330機型執飛，同時也提供轉機航班服務旅客，選擇多元又便利。7家團體產品主力業者將於今年暑假檔期利用中華航空4班凱恩斯直飛包機，安排7／4、11、18、25等4梯次，交叉搭配布里斯本航點，包裝9天團體行程銷售。包機全部作為團體使用，A330機型配有36個商務艙，旅客可詢問旅行社加價升等商務艙，一律為經濟艙餐食。

南半球 暑假熱門一位難求

華航台北分公司客運營業部紐澳線主任宋道明表示，澳洲不只是個環保國家，更是一個充滿活力、色彩繽紛、既可以玩得很安全又能挖掘你源源不絕能量的地方，真的可以用「人間仙境」來形容。每年一到暑假，澳洲向來都是熱門搶手，其中又以遊學團需求量大，在兼顧市場需求、運能考量以及產品屬性之後，歷時2年，華航再次推出此航線的包機，以回應市場焦急。

雄獅旅行社紐澳部產品企劃主任林永恩分析，為了屬於世界七大自然奇景之一的大堡礁、世界最古老的熱帶雨林、澳洲原住民文化體驗、以及豐富多樣的探險活動，都讓凱恩斯成為不能不去的必遊景點。產品屬性以凱恩斯、黃金海岸、雪梨雙城或全覽搶攻親子市場，芬瑟島、過夜火車加達人帶路生態體驗拉攏自然系旅客，漢米頓島心型堡礁與靈降群島享受蜜月度假奢華，艾爾斯岩與



▲（左起）華航台北分公司行銷策劃部葛孝慈／客運營業部紐澳線主任宋道明／行銷策劃部經理陳乾儀、雄獅旅行社紐澳部產品企劃主任林永恩／產品企劃徐嘉謙／線控林佳穎。

凱恩斯獨特產品鎖定金字塔頂端客群。

堡礁最近的城市。

雙城遊 凱恩斯×大堡礁

澳洲大堡礁位於澳洲東北昆士蘭州外的珊瑚海，是相當熱門的觀光景點，擁有世界最大最長的珊瑚礁群，由數十億隻微小的鈣化珊瑚蟲組成，從外太空也能看到；在1981年受聯合國教科文組織登錄為世界自然遺產之一，最大的特色是擁有兩大自然生態系統一大堡礁和熱帶雨林，以及澳洲原住民文化遠近馳名。大堡礁有超過6600種海洋生命活躍在海底世界，豐富多元的海洋生態，是受到全球肯定的最美海域，吸引全世界旅客闖家或攜伴前往。大堡礁海中平台、綠島的觀光很熱門，活動琳瑯滿目，半潛水艇或搭玻璃船觀賞海底珊瑚奇觀、浮潛、水肺潛水、海底漫步、搭直昇機俯瞰大堡礁群海洋風光等，都是深受旅客喜愛的活動。

凱恩斯位屬熱帶氣候地區，是澳洲昆士蘭州北部的濱海城市，每年6～8月最適宜旅遊，此時是一年中降雨最少的季節，日平均溫度約在25～26度，舒適宜人。凱恩斯擁有雙世界遺產—全世界最大的堡礁群以及全世界最古老的熱帶雨林，獨特的熱帶雨林景致、壯麗高山與碧海藍天，充滿奔放海洋氣息的棕櫚樹也構建凱恩斯給旅客的南半球印象。這裡同時也是前往大

創意玩 陸海空體驗樂趣多

凱恩斯自然風光明媚動人，海、陸、空都有豐富趣味的戶外體驗活動可以選擇，諸如巴倫河急流泛舟、叢林騎馬、ATV四輪驅動車、高空跳傘、熱氣球飛行體驗、直昇機飛行體驗等，行程中自費，成人費用從110～315澳幣不等，體驗時間從30分鐘到4～6小時，同一時間即使團員選擇不一樣的活動項目，也都個別有專人陪同。

在自然體驗之外，不可錯過凱恩斯的市區觀光，夜市聚集了來自世界各地不同的特色小吃，海水浴場可以享受人工和自然融合為一體的悠閒；凱恩斯市區之外，亞塞頓高地有火山湖、起伏丘陵和壯麗瀑布，熱帶野生動物園可以餵食野生鱷魚、欣賞飛禽表演。大堡礁熱帶雨林（庫蘭達）探險也值得一試，可以乘坐庫蘭達觀光火車或搭乘世界最長的7.5公里空中纜車親睹洶湧澎湃的拜倫瀑布，還有熱帶雨林自然公園、雨林原住民文化村可以乘坐水陸兩用車，細細欣賞帕瑪姬利原住民舞蹈表演。

台北—凱恩斯（CNS）行程航班時刻表

梯次	日期	行程	航班	起飛	抵達	機型
1	7/04(三)	TPE—BNE	CI2053	23：50	10：25+1	A330
	7/12(四)	CNS—TPE	CI7920	10：35	15：40	
2	7/11(三)	TPE—CNS	CI7919	23：50	09：05+1	
	7/19(四)	BNE—TPE	CI2054	12：10	19：05	
3	7/18(三)	TPE—BNE	CI 2053	23：50	10：25+1	
	7/26(四)	CNS—TPE	CI7920	10：35	15：40	
4	7/25(三)	TPE—CNS	CI7919	23：50	09：05+1	
	8/02(四)	BNE—TPE	CI2054	12：10	19：05	



「CI News粉絲團」正式成立！請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！

澳洲大堡礁列為世界自然遺產之一，而凱恩斯則是前往該地最近的城市。華航將於今年7月暑假旺季飛航凱恩斯，以下3個行程您最想參加哪一項？

☐ 1.搭乘熱氣球，欣賞凱恩斯美景 ☐ 2.ATV四輪驅動車，體驗叢林探險 ☐ 3.潛水，與可愛尼莫面對面

旅奇週刊

TRAVEL RICH

vol.173

當期週刊發行量：2萬本
當期大陸地區發行量：5千本

B2B網站：同步刊登
電子報每週二發送：5萬份

2012/4/2

本期封面設計：黃伊蓓

06

HOT NEWS 當週要聞

濟南與台中吉達假期PAK簽約推廣雙向遊

07

COLUMN 達人開講

【旅見】善用地緣關係和體驗經濟吸引遊客

10

AIRLINES 航空飛訊

華航7月包機凱恩斯 攻親子蜜月和高端客

長榮航空預計2013年正式成為星空聯盟成員

大韓航空推東非肯亞10天 4~6月辦高球賽

中國南方航空6/6開廣州—倫敦 每週3班

大漠豪情~中國國際航空內外蒙週飛121班

荷蘭亞洲航空台北—阿姆斯特丹直飛不中停

香港航空里程數雙倍大放送 飛就賺全體驗

22

VISION 旅人視野

全新形象 不變堅持

立榮航空董事長 蘇宏義

24

RICH NEWS 旅奇話題

立榮航空 嶄新翱翔

全新面貌 全新出發 深耕台灣與亞洲



32

GLOBAL 寰宇新訊

美國旅遊推展協會參與POW WOW4月登場

33

ASIA 亞洲脈動

2012韓國麗水世界博覽會5/12~8/12舉行

「神奇泰國旅遊年」好風光 重振提升觀光

泰瘋潮 女王+傑菲亞娃顛覆旅遊行銷創意

36

JAPAN 和風日本

雪壁現身華航盛況空前 復興包機直飛富山

雙層敞篷巴士Fukuoka Open Top Bus遊福岡

京阪+滋賀琵琶湖&比叡山SET PLAN提案

39

CHINA 前進中國

兩岸鄉村旅遊百分百 山東台灣攜手拚觀光

秦皇島市以帝王命名 京津後花園來台推廣

石家莊建立平台 推廣自然、古蹟、都會遊

44

TRADE TALK 旅遊風

康福旅行社跨遊輪新紀元 豪華遊輪新陣線

東南旅遊饗宴就要「頂泰風」遊泰高貴不貴

友泰國際十全準備 打造最完備的北歐行程

百威旅遊感受歐美市場回暖 行程銷售加溫

台灣向けプロモーション支援：旅奇（トラベルリッチ）

トラベルマーケティング共にビジネスチャンスへの開拓

総合的なプロモーションの提案から実行まで、お客様の期待される最大のプロモーション効果を図ることを支援いたします。



総合マーケティング企画

イベントの企画とその実行（記者会見、商品説明会、講座…）／マーケティング宣伝企画とその実行（メディア/プロガー招聘など）

ネットマーケティング

ウェブサイト企画、設置、維持及びマーケティング／SNSメディア運営、設置（フェイスブック、ブログなど）

媒体プランとドメイン購入

台湾大手媒体の広告を代理（新聞、雑誌、ウェブ広告、紙面、屋外、ラジオ、テレビなど）

業界紙の他、FIT向け自営媒体

▶ 日本旅遊情報局
FACEBOOK：http://www.facebook.com/lovejapantrip



▲旅行ポータルサイト「旅遊経」

▼日本旅遊情報局ブログ：
http://travelrichjapan.pixnet.net/blog



▲大阪観光コンベンションファイスブック&北東北ウェブマガジン

効果の出る企画なら、まずはご相談してください。現在日本インバウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。業界向けでも、個人向けでも当社「日本市場部」にて、お気軽に連絡をお願いします。

メール：japan@travelrich.com.tw
FAX：+886-2-2747-9075 電話：+886-2-2747-9077
連絡先：旅奇整合行銷日本市場部

編輯週記

新開航、準入盟、換標誌「飛」常活躍

3月的最後一週，台灣天空熱鬧非常！光是第一天3／25週日，華航集團就新開3個航點，先後包括：桃園—鹿兒島、松山—溫州以及桃園—靜岡，在台籍航空區域布局十分重要的兩大區塊：日本以及兩岸皆有所著墨。同樣對於台灣市場極為重視的日本地方政府，也在上週特別來台舉行大型慶祝活動，藉以讓台灣遊客充分瞭解九州與關東的兩座大城市所擁有的豐富旅遊資源。格外令人感動的是，鹿兒島縣知事伊藤祐一郎親自來台，他指出鹿兒島縣自1975年訪問團拜訪台灣以來，就致力推動台灣—鹿兒島航線成立，37年來兩地透過包機往來，早已建立深厚情誼，在去年台日Opensky協議宣布後，中華航空即馬上決定開設航線，如今定期直航的夢想終於實現，他親自來台感謝華航與相關單位的支持與協助，也期望隨著台灣—鹿兒島航線的開通，今後產業界雙向交流可望更趨熱絡。

而同一天另一條備受注目的國際航線—荷蘭亞洲航空，也開啟阿姆斯特丹—桃園直飛不中停的航線服務，3／25晚間20：40自阿姆斯特丹起飛，3／26下午14：45抵達台灣，不再中停曼谷，成為唯一直飛台北的歐籍航空公司。新航線飛行時間可縮短至12～13小時，抵達阿姆斯特丹後，與其他航點幾乎都可轉機銜接，加上時間帶漂亮，每日由台北23：10出發，隔日早上6：10即可抵達，省時讓此航線深具優勢。帶來許多新的機會，包括：一、促進台灣與荷蘭之間的貿易往來；二、促進台

灣、荷蘭與歐洲之間的觀光旅遊；三、加強與天合聯盟夥伴—華航之間的合作。談到航空聯盟，上週四3／29長榮航空盛大宣布成為全球最大航空聯盟「星空聯盟」的準會員，預計明年成為正式會員，讓台灣航旅業同感振奮！長榮航空總經理張國煒表示，加入航空聯盟對於長榮客戶來說，不僅是能夠得到最好的飛航網絡資源，在旅客酬賓計畫的利多也將是最為完整廣闊的，最直接的還有機場貴賓室的運用也將更具國際水準。此外，加入聯盟對於長榮全球飛航網絡將有更完整的布局，特別是在歐洲、中南美洲與非洲部分，能提供乘客更好的服務。

同為長榮集團的立榮航空則是在3／30發表全新企業識別系統，改為與長榮航空一致的綠色系，更能強化長榮集團的品牌識別。立榮航空去年9月已與法國ATR公司簽訂10架ATR72-600型機購機合約，將於今年9月起陸續加入航運，立榮航空董事長蘇宏義指出，將機隊汰舊換新，以提供旅客最新穎的科技與最舒適的乘坐感受，是本次更新企業識別標誌的一大重點，更重要是能藉由新型機種維持機隊飛航的安全性以及提升對乘客的服務內容。

進入4月，各家航空公司動作不斷，紛紛拓展版圖，在此同時，也希望眾家都能秉持像立榮航空董事長蘇宏義一再強調的：飛安絕不妥協、服務永無止境，為旅客創造更佳的旅途體驗而努力。

總編輯 張肇麟

發行人／黃秀春	Josephine Huang	
社長／何昭璋	James Ho	
總經理／胡志強	Joel Hu	
創意總監／黃浩然	Daniel Huang	
專案編輯總監／許建隆	Alan Hsu	
Content		
總編輯／張肇麟	Charlie Chang	
採訪編輯／方雯玲	Wenling Fang	
採訪編輯／黃盈甄	Stella Huang	
採訪編輯／林佳燕	CY Lin	
採訪編輯／陳睿中	Grass Chen	
設計／張伯勤	Jeremy Chang	
設計／高曉莊	Yuki Kao	
Copy Writer		
經理／黃美珣	Sunny Huang	
文案／黃雅琪	Amber Huang	
文案／盧明德	Oni Lu	
文案／謝侑穎	Yuki Hsieh	
Art		
設計主任／韓孝東	Dong Han	
設計／江為澈	Walter Chiang	
設計／黃伊蓓	Sabrina Huang	
設計／邱盈欣	Shin Di	
設計／鄭年凱	Kevin Cheng	
行銷業務團隊	Marketing & Sales	
eProject Unit		
資深專案經理／周威廷	Wayne Chou	
Process Control		
經理／李曉倩	Judy Lee	
業務部		
經理／王相涵	Abby Wang	0922-671-775
經理／郭昭志	George Kuo	0928-817-408
經理／何孟杰	Wesley Ho	0958-128-022
日本市場部		
經理／蔡雅雯	Yawen Tsai	
企劃主任／賴靖筑	Paulina Lai	
企劃主任／黃千珮	Pat Huang	
企劃助理／陳元瑩	Yuanying Chen	
企劃專員／徐意雯	Dance Hsu	
整合行銷部		
專案企劃／江佩蓉	Cherri Chiang	
網路行銷部		
行銷企劃主任／李青霞	Bobo Lee	
行銷企劃／鄭雅文	Rosa Cheng	

Establishment
雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing
發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077(代表號)
Fax：(886-2)2742-0984(代表號)
客服E-mail：chaolin@travelrich.com.tw
印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.

當週要聞
HOT NEWS

台北國際春季旅展引動出遊慾望

012第六屆「台北國際春季旅展」於3／30～4／2在世貿一館舉行，展覽彙集約300家知名國內外旅遊業者、近600個攤位共襄盛舉，規劃有：海外旅遊主題區、縣市政府推廣區、樂遊台灣主題區、生態農場推廣區、溫泉民宿渡假區、飯店美食摩鐵區、旅遊相關用品區、特色伴手禮專區等，而長榮航空特別以可愛的Hello Kitty作為攤位設計主視覺，邀集團體與FIT業者共同銷售，吸引不少遊客洽詢選購旅遊產品。



△《左2起》北市溫泉發展協會理事長周水美、韓國觀光公社台北支社社長劉鎮鎬、揆眾展覽公司總經理周孝慶、對外貿易發展協會蘇成全、旅行業品質保障協會秘書長陳怡全、旅行商業同業公會總會理事長姚大光、長榮航空客運本部協理陳啓弘、台北市議員王欣儀、台北

市政府觀光傳播局局長趙心屏、中國時報廣告部總經理陳福壽、新北市議員連斐璠、基隆市政府觀光旅遊處處長王圳宏、大台灣旅遊網董事長蔡孟哲共同為第六屆「台北國際春季旅展」揭幕。



第
16
屆

台北市旅行商業同業公會
理 監 事 改 選

許 楊 哲

懇 請 支 持
繼 續 為 會 員 服 務

許楊哲服務團隊 懇請您的再次支持與肯定



開 達 丁文義
旅行社



永 利 丁 萊
旅行社



福 泰 王尹成
旅行社



易遊網 王岳聰
旅行社



東 威 王采紅
旅行社



喬 登 向權宗
旅行社



萬 商 朱永達
旅行社



富 邦 吳志宏
旅行社



飛雁國際 吳雁輝
旅行社



創 新 李奇嶽
旅行社



上 順 李南山
旅行社



西 南 李 逸
旅行社



菲 美 李嘉寅
旅行社



金 堡 李謙宏
旅行社



豪 鵬 林 誠
旅行社



昇 漢 柯牧洲
旅行社



全球通 秦文沂
旅行社



安捷國際 張莉梅
旅行社

盡心盡力，穩紮穩打，成果要延續

過去三年，楊哲團隊穩健勤儉持會，展現樂觀進取的精神與活力，一步一腳印，成果有目共睹。

從持續檢舉非法經營旅行業務的便利商店，到對抗各種對旅行業不友善的作為，楊哲團隊不畏艱難，始終站在業者身邊，受到許多旅行同業先進的肯定與鼓勵，楊哲在感念之餘，誓死維護業界權益的決心更加堅定。

為因應公會各項補助款與收入銳減，楊哲帶領團隊積極舉辦台北國際觀光博覽會，並將旅展結餘回饋會員，減輕會員負擔，亦得到許多會員的肯定，並期望能在未來能回饋會員更多結餘。

三年前，楊哲於理事長上任後即主導成立公會法律小組，對不利於旅行業的行為提出異議與行動，並聘請律師團每週提供會員免費法律諮詢，至目前為止已有上百家業者免費獲得公會律師團的服務。

在去年旅行業被列為政府查稅對象，本人立即指示公會聘任會計師每週提供免費財稅諮詢，並於報稅季節舉辦多場稅務結算申報講座，協助會員因應稅務問題。

在今年三月份，台北公會與台北城市科技大學合辦二專80學分班，提供北市從業人員方便的進修管道與地點，提升自我能力及競爭力。

突破困境，創造利基，團結拚新局

未來三年，楊哲團隊持續積極誠懇、專業負責的態度，為全體會員的福祉努力打拚。

楊哲團隊將全力爭取降低或取消甲、乙種旅行社履約保險金額，減輕會員不必要的負擔。

並全力要求政府實施外籍航空公司在台需成立分公司並加入履約保證，降低旅行業者經營風險，防止因航空公司臨時停飛衍生旅遊糾紛。

延續任內與各國駐台觀光單位的密切合作，增進

outbound業者的商機，促進國際觀光交流。

目前本會正與中華科技大學合作進行開辦觀光產業碩士在職專班，鼓勵從業人員自我成長、終身學習。

配合目前公會已成立的各委員會臉書社群，擴大利用facebook強大的社群機制，活絡與會員之間的互動。

楊哲競選團隊網羅許多旅遊業中生代新人搭配會務經驗豐富的理監事，讓有志投入公會事務的新人有學習歷練的機會，敬請全力支持楊哲團隊的候選人。

競選總部

電話：(02) 2581-7317

地址：台北市長安東路二段6之1號2樓

傳真：(02) 2581-9835

E-MAIL：16team2012@gmail.com



天擎旅行社 許楊哲



大道旅行社 曹樹國



復華國際旅行社 郭國郎



世大國際旅行社 郭鴻洋



鼎運旅行社 陳怡璇



大德天下旅行社 陳松桂



彩虹國際旅行社 陳俊良



國鼎旅行社 陳善國



榮華旅行社 彭培興



喜美旅行社 隋桂珍



雄獅旅行社 黃信川



燦星旅行社 楊文芳



協益旅行社 楊文彬



康福旅行社 楊正光



世群旅行社 葉庭林



順怡旅行社 羅國華



新銳旅行社 羅崇漢



樺一旅行社 嚴從音

濟南與吉達假期PAK簽約推濟台旅遊

目標為濟南—台中送客達千人 爭取增加航班

撰文>方雯玲
攝影>何孟杰

3 /29由濟南市旅遊局副局長接素梅領團，在台中舉辦「濟南—台中旅遊合作懇談會」，並與吉達假期PAK簽署合作協議，簽署合作內容為雙方彼此送客與推廣濟南旅遊，以達濟南—台中送客達1,000人以上。吉達假期PAK成員由玖龍、泰元、協和、新進、華友、世冠、世興共7家旅行社組成，已成立有20年歷史，吉達假期PAK推廣「濟南—台中」的行程產品，採用山東航空每週51班的航班。

濟南省旅遊局並與吉達假期PAK旅行社討論旅遊產品，彼此交流也提出解決方案。接素梅表示，未來將與航空公司爭取增加航班，以提供更豐沛旅遊資源，讓台灣旅行社業者得以包裝更多元的濟南產品。

濟南省泉水特點 資源豐富

濟南省旅遊局此次推介景點包括：1.濟南老街：家家泉水、戶戶垂楊的最具特色景觀；2.大明湖新區：28座造型各異的石橋在水面上勾勒出稼軒悠韻、秋柳含煙、



△(前排左起)濟南市旅遊局規劃發展處副處長宋永正與玖龍旅行社執行長彭炎喜簽署合作合同；(後排左起)山東旅遊有限公司經理張永磊、世興旅行社董事長涂極東、世冠旅行社副總經理賴子敬、玖龍旅行社副總經理高瑞祥、濟南市旅遊局副局長接素梅、台中市旅行商業同業公會理事長黃耀德、泰元旅行社總經理林長杰、協和旅行社經理劉千鳳、華友旅行社副總經理楊春利、新進旅行社副總經理盧正烈。

七橋風月等明湖新八景的畫卷；3.靈岩寺風景區：自唐代即被譽為「中國四大名剎」之首，1987年做為泰山的重要組成部分，被命名為世界自然與文化遺產；4.船游泉城：乘船遊覽全國唯一泉水河「濟南護城河」，欣賞最著名的泉水景觀，體驗「濟南瀟灑似江南」；5.千佛山：千佛殿40尊宋代泥彩塑羅漢像有血有肉、活靈活現，被譽為「海內第一名塑」。

濟南省旅遊局也推薦兩部旅遊表演節目：《粉墨》與《明湖曲韻》。《粉墨》

為京劇意象雜技劇，融合京劇元素的雜技劇，京韻悠長、水袖翻飛，高難度的雜技更扣人心弦，每週五、六19：30~21：00演出，旅行社票價RMB40／人；文化旅遊劇《明湖曲韻》再現老殘筆下黑妞、白妞說唱梨花大鼓的場景，每晚19：30~21：00演出，旅行社票價RMB55／人，含演出與茶點。濟南省舉辦有國際旅遊交易會、濟南國際泉水冬泳節、泉城新年祈福會、大明湖荷花節、千佛山山會等節慶活動，歡迎台灣各界共襄盛舉。



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10

1.濟南市旅遊局副局長接素梅（左）贈送禮物給台中市旅行商業同業公會理事長黃耀德。2.濟南市旅遊局副局長接素梅（左）贈送禮物給玖龍旅行社執行長彭炎喜。3.玖龍旅行社執行長彭炎喜（右）代表PAK業者贈送禮物給濟南市旅遊局副局長接素梅。4.玖龍旅行社執行長彭炎喜（右）代表PAK業者贈送禮物給濟南市旅遊局規劃發展處副處長宋永正。5.濟南市旅遊局副局長接素梅翻閱《旅奇週刊》。6.濟南市旅遊局副局長接素梅（左）、台中市旅行商業同業公會理事長黃耀德。7.（左起）山東旅遊有限公司經理張永磊、寶島綜藝秀業務協理周志慶、濟南市旅遊局副局長接素梅、玖龍旅行社執行長彭炎喜、濟南市旅遊局規劃發展處副處長宋永正、玖龍旅行社副總經理高瑞祥參觀台中春水堂。8.濟南市旅遊局副局長接素梅（左）、玖龍旅行社執行長彭炎喜。9.濟南著名的大明湖景區。（圖片提供>吉達假期PAK）10.濟南處處泉水。（圖片提供>吉達假期PAK）

接素梅
濟南市旅遊局副局長

善用地緣關係和體驗經濟吸引遊客

撰文>許建隆(國立暨南國際大學管理學院兼任助理教授/德明財經科技大學行銷學系助理教授)

在歐洲、美洲、東亞及太平洋、南亞、中東和非洲等五大觀光市場，歐洲地區一向是全世界觀光客最愛去的地方，超過六成的人都會到歐洲觀光，美洲地區則是第二大的旅遊市場；雖然如此，但亞洲和太平洋地區的觀光事業發展得很快，世界觀光組織預測，在2020年東亞和太平洋地區會成為全球觀光人數第二多的地區，觀光人數預估將高達3.97億人次。

這對台灣是一個好消息，因為地緣關係，大部分的人都偏好在自己國家周圍的區域旅遊；歐洲人喜歡到歐洲大陸或英國，美洲人則愛逛美、加、南美洲等國度，亞洲人偏愛亞洲地區。根據世界觀光組織的統計，1996年至2000年到法國的觀光客，每年平均有6900多萬人，其中88%來自於歐洲大陸，只有6.6%來自美洲，3.53%來自亞洲；同一段時間，到美國的觀光客有59%來自美洲，歐洲有23%，亞洲地區17%。至於亞洲地區的觀光客，無論是日本或中國，來自歐美的觀光客約為四成。這樣看來，亞洲地區的商機更大，但也表示競爭更激烈，需要開發景點，創造與眾不同的玩法，才能滿足文化背景相異的客層；這些趨勢，讓「體驗經濟」大有可為。

「體驗經濟」之所以受到這個時代的

歡迎，和它不受拘束、沒有界限的主張有關；這個經濟行為認為醫療跟觀光可以揉在一起，畢竟一邊進行療程，一邊放鬆心情度假，對醫療也是有幫助的；而學習和旅行也能放在一起，因為行萬里路勝讀萬卷書；至於下田耕作、親手做料理、爬山了解動植物生態等行程組合起來的農村與生態之旅，很適合親子同遊；在台灣受到公媽輩推崇的進香團，每年4月大甲媽祖的遶境，則把民俗技藝、地方小吃、現代與傳統表演、各地伴手禮與大小景點，穩固紮實的整合進來，不用廣告費，照樣人氣十足。這些多采多姿的觀光產品，因定位、組合、景點等差異，造就層次不同的體驗感，滿足各種旅遊需求。

論歷史古蹟，台灣沒有中國深厚；論自然山水，台灣沒有馬來西亞豐富；但論文化多元、飲食精彩、創意繽紛，台灣相當耀眼，接下來就是要懂得把這些元素跨界組合，組合的恰如其分。上述提到的文化觀光，無論是醫療觀光、學習之旅、農村與生態之旅、宗教之旅，有的主打國外觀光客，有的主打國內旅客，若能強化體驗深度和美感品質，必定能厚植台灣的觀光競爭力。

觀光產業帶財 體驗加值

孫武彥(1994)曾以觀光行為的昇華對照馬斯洛(Abraham Maslow)的「需求層次論」(Needs Hierarchy Theory)，提出「觀光是人類生活中的基本需求，是本能的心理願望，它是受內在驅使(drive)的影響，而顯現在外的一種行為。人類行為在生活的各個層面中，物質與心理的因素所要滿足的，是屬於低層需求生理與安全；社會與環境的因素所要滿足的，是屬於中層需求歸屬與尊嚴；知識與文化因素所要達到的，則是屬於高層需求認知與審美。」

大體而言，越低階的需求越大眾化，越高階的需求越分眾，隨著文化觀光的成熟，訴求認知與審美的旅遊不僅越來越受歡迎，高單價的套裝行程也甚受青睞。主打北極破冰船之旅的團費接近台幣百萬，但全球60多億人口中仍有近萬人參加，甚至被視為一生必去一次的行程。倒不是說像購物與美食這種訴求生理層面的觀光行程沒有價值，它仍有一定的市場地位。以全球都在注意的中國觀光客而言，其感興趣的旅遊吸引物主要有：自然風光、海島度假、城市觀光、文化和歷史遺跡、購物、郵輪度假、野外探險、體育之旅、醫療和健康之旅等；購物與美食仍是觀光財的開發主力。

不過，市場需要有新鮮感，所以訴求定點的Long Stay，就像上述的海島度假，以及滿足更高階「見聞欲」與「求知欲」的文化觀光，例如農村與生態之旅、深度之旅等，慢慢成為市場寵兒。

旅遊輸出國區塊移轉

至於觀光消費主力的轉變與全球經濟的變遷大有關聯。這幾年，新興市場崛起，其消費力逐漸與歐美日等已開發國家並駕齊驅；這當中，最被大家看重的就是中國。根據麥肯錫「解讀中國一富裕消費者研究」(2010)的報告指出，從2010年開始，中國的奢侈品消費者市場以每年18%的速度增長，到了2015年，將占全球奢侈品市場20%以上的份額。

倫敦大學的另一項研究指出，2010年有超過5700萬的中國人到海外旅遊，這個數字比前一年增加了20%。預估到了2020年，中國將成為全世界出國旅遊人次第四大的國家，計有1億人次；前三大分別是德國(1.53億人次)、日本(1.42億人次)、美國(1.23億人次)，俄羅斯則排名第十(3,100萬人次)。在全十大旅遊輸出國中，日本、中國和俄羅斯等3個國家圍繞在台灣的周圍，於2020年時3個國家的出國觀光旅遊總人數計有2.73億人次，此龐大的觀光人潮對於台灣發展國際觀光無異是新的契機。



▲台灣特有宗教文化「鑽轎腳」。攝於2012年白沙屯媽祖往北港進香途中。(圖片提供>林佳燕)

Opensky 華航×靜岡定期直飛了！

開航紀念酒會顯貴稱賀 4月訂位率達80%

撰文・攝影>林佳燕



1. (左起) 日本交流協會台灣事務所經濟部主任山田敬也、靜岡縣文化觀光部觀光局長加藤博昭、靜岡縣企劃廣報部長大須賀淑郎、華航副總經理周國興、桃園機場公司副部長馬宏偉、靜岡縣企劃廣報部總務課部付主幹山田勝彥共同主持中華航空台北—靜岡開航典禮。(攝影>陳元瑩)
2. (左起) 交通部觀光局國際組長林坤源、台北市政府觀光傳播局局長趙心屏、亞東關係協會會長廖了以、靜岡縣企劃廣報部長大須賀淑郎、中華航空總經理孫洪祥、嘉義縣長張花冠、靜岡縣議會日華議員聯盟會長森竹

治郎。3.華航集團同仁合影。(左3起) 華航台北分公司客運營業部副理姜紀中、華航公關處處長劉國芊／總經理孫洪祥／台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文、台北分公司行銷策劃部經理陳乾儀／客運營業部經理李宜洲。4.中華航空總經理孫洪祥(右1)與靜岡縣企劃廣報部長大須賀淑郎。5.頒贈晚會抽獎機票。(左3起) 靜岡縣企劃廣報部長大須賀淑郎、喜美旅行社東北亞協理林怡君、中華航空總經理孫洪祥、鳳凰國際旅行社副總經理陳樂強。6.靜岡本川根町赤石太鼓演出。

台日開放天空，華航率先起跑，靜岡、鹿兒島和富士山直飛航線接力開通，市場前景大好，日本靜岡縣為慶祝開航，特別於3/26在晶華酒店與中華航空合作舉辦「靜岡—台北定期班開航紀念酒會」，酒會在靜岡本川根町赤石太鼓振奮人心的鼓聲中揭開序幕。

中 華航空總經理孫洪祥表示，中華航空自3/25起正式開航台北—靜岡航線，每週飛行二、四、日，感謝各相關單位給予協助，讓此航線順利開航；也感謝亞東關係協會的努力，讓台日航權在去年獲得全面開放，華航在第一波航線中以靜岡、鹿兒島為首選，率先開航，4/16富士山航線也將緊接著開通定期直飛航班

服務旅客。台北—靜岡航線自開放訂位以來，3~4月訂位率已達80%，估計此航線日後訂位率，將可維持在75~80%之間。靜岡是個美麗的地方，擁有日本的精神象徵富士山、著名的伊豆半島溫泉以外，也有許多美味的特色餐飲，還有近5千家的旅館，旅館密度為全日本第一，諸多條件在在顯示靜岡是個值得旅遊的地方。

撰文・攝影>林佳燕

靜岡大井川流域島田市來台舉辦觀光促銷會

中華航空台北—靜岡定期航班開通，靜岡縣大井川流域島田市、川根本町等共8個觀光旅遊單位慎重來台舉辦交流會，希望將最新的靜岡旅遊情報傳遞到台灣市場來，3/27於晶華酒店4樓有近40位台灣旅遊業者與企業蒞臨洽談。

中 華航空台北—靜岡航線正式開航，靜岡大井川流域包含川根本町商工觀光課、川根本町鄉鎮規劃觀光協會以及島田市觀光協會等8家觀光旅遊單位來台宣傳，推廣大井川鐵道SL蒸氣機關車、茶之

鄉博物館／萌木餐廳／夢之市場、川根町溫泉合歡之泉、奧大井觀光酒店翠紅苑、寸又峽夢幻吊橋、奧大井音戲之鄉、白澤溫泉森林之泉、中川根茶茗館、田代之鄉溫泉伊太和里之湯和蓬萊橋。



△(後排左起) 靜岡縣島田市役所觀光文化課課長補佐三浦隆廣、川根本町商工觀光課課長筒井佳仙、島田市企劃課主任中村廣史、(後排左6起) 大井川鐵道社長雲母典夫、華航台北分公司客運營業部副理姜紀中、(後排右1) 靜岡台灣聯絡處代表今村英介、(前排左3起) 華航台北分公司客運營業部商務組主任盛重德、島田市觀光協會事務局長堀田耕一、華航台北分公司客運營業部日本韓國線主任席立黎。

華航獻櫻情抽獎 免費品嚐福勝亭

華航台北分公司行銷策劃部葛孝慈表示，自2/15~3/15期間購買華航精緻旅遊日本行程並成行者，統計共達1175人，贏得機會參加福勝亭華航精緻套餐抽獎，一人中獎兩人同享，限量100組，全數於3/29公開抽出。

精緻旅遊「香當便宜」

因為平價而暱稱為「便當專案」的香港精緻旅遊產品上線了！自4/1~6/30購買「香當便宜」產品，最低起價TWD8,707元起(含稅金2,507元)，內容包含經濟艙來回機票、飯店1夜住宿、翠華餐廳港幣30元餐飲現金券一張(限佔床旅客)，2人成行。另外，香港迪士尼2天1夜專案包含經濟艙來回機票、迪士尼園區飯店1夜住宿，4人成行，每人最低起價TWD8907元起(含稅金2,507元)。限台北、台中、高雄14:00以後/C1601、641、605航班。

天合聯盟啟用新版 Skyteam.biz 網站

天合聯盟推出全新Skyteam.biz旅遊業者專屬服務網站，目前以英語和法語為主，預計將在2012年底新增德、西、荷、義、捷、韓、繁體中文等11種語言版本。全球旅行業者可以輕鬆免費登錄，除了介紹天合聯盟最新推出的產品和服務外，新增置各旅行社的意見和反應，並於新成立的天合聯盟電子學院(SkyTeam e-Academy)，提供遠端教學單元，另增加了天合聯盟Round the World環球規劃程式升級版及查詢天合聯盟旅行套票資訊等功能，同時亦更新了天合聯盟盟員航空公司和機場貴賓室的詳細資訊及連結。

台日飛要好華航×鹿兒島慶開航

各界齊賀 晚宴冠蓋雲集 期許2年內改飛Daily

撰文・攝影>林佳燕・賴靜筑

中華航空與鹿兒島縣同心慶祝中華航空台北—鹿兒島航線定期航班自3／25開航，於3／28在晶華酒店舉行盛大的開航紀念晚宴，鹿兒島縣知事伊藤祐一郎率縣議會、商工會議所等代表團一行數十人來台，政商各界名流均到場致賀，立法院長王金平、前立法委員蔡同榮、宜蘭縣長林聰賢等也親自出席祝福華航鹿兒島航線滿載成功。

中華航空董事長張家祝表示，中華航空在歷經35年包機飛往鹿兒島之後，在3／25開通了定期直航航班，歸功鹿兒島商工會議所、縣議會的協助，終於實現多年來對當地民眾的承諾。開航當日也特別率團隊30多人搭乘首航班機到鹿兒島參加慶祝儀式，近距離親身感受櫻島活火山噴發的震撼，享受當地特色美食，流連忘返。鹿兒島是日本南九州中心城市，民情親切，風景秀麗，是享譽盛名的觀光地，2011年3月九州新幹線開通後，交通更加便利，搭配中華航空已直飛的宮崎、福岡航線，旅客將可以單點或多點進出方式多元運用。台北到鹿兒島的航線，每週飛二、四、日共3班，定期航班開航後，估計每年載運量將有4萬人次，達到8成載客率，客群以觀光及商務為主。初期採用B738型飛機，待市場需求提高之後，可望改以A330執飛或增加班次，希望2年內可以成為Daily航班，期盼工商、旅遊各界一起努力達成。

鹿兒島縣知事伊藤祐一郎表示，鹿兒島縣自1975年訪問團拜訪台灣以來，即致力推動台灣—鹿兒島航線成立，希望如今直

航的夢想終於實現，可說是達成長久以來的願望，非常感謝台灣交通部觀光局、亞東關係協會、日本交流協會等各單位的協力與幫忙，才得以突破台日航權的限制，去年11月達成Opensky的協議，12月中華航空即馬上決定開設航線，今年3／25鹿兒島人終於迎接了這值得紀念的開航日。對於去年311東日本大地震後，台灣迅速給予救難隊、物資、鼓勵的話語以及高額捐款等支持幫助日本重建，由衷感謝，震後造訪日本的台灣遊客雖曾一時銳減，但在華航及各家旅行社業者努力推動下，目前已經恢復至往常水準，期望隨著台灣—鹿兒島航線的開通，今後產業界雙向交流可望更趨熱絡。



1. (左4起) 中華航空董事長張家祝、鹿兒島縣知事伊藤祐一郎、(左7起) 鹿兒島縣議會議長金子萬壽夫／商工會議所會頭諏訪秀治與中華航空空服人員、鹿兒島親善大使(左3)、霧島親善大使(左6)合影。2. 台日雙方貴賓合影。3. 中華航空集團同仁合影。(前排左起) 台灣區行銷協理丘偉端／公關處處長劉國芊／台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文／總經理孫鴻祥／董事長張家祝／服務副總經理楊辰／台灣區行銷協理李

獻光／客運營業部經理李宜洲；(後排左起) 台北分公司客運營業部主任蕭惠君／行銷策劃部王念申、(後排左4起) 客運營業部日本韓國線主任席立契／副理姜紀中／日本線主任顏正哲、行銷策劃部經理陳乾儀、業務副主任張為舜。4. 鹿兒島縣議會議長金子萬壽夫頒發感謝狀予台灣主力旅行社業者。5. 鹿兒島縣知事伊藤祐一郎與宜蘭縣長林聰賢合影。6. 立法院長王金平(左2)蒞臨祝賀。

華航集團華信航空3／25開航松山—溫州

撰文>張肇麟 圖片提供>華信航空

屬於同集團的中華航空與華信航空合作，自3月25日起，開航台北松山(TSA)至溫州(WNZ)的直飛航線，每週四、日飛航2班(6月開始，預計每週增為3班)，去程台北出發，航班編號AE957，11：00松山起飛，12：20抵達溫州；回程的航班編號AE958，13：10溫州起飛，14：30抵達松山，力求滿足兩地之間的商務及旅遊市場，是台灣旅客前往溫州與其他鄰近城市最便捷舒適的最佳選擇。



長榮航空即將加入星空聯盟

預計於2013年正式成為成員 拓展全球服務網

撰文>黃盈甄 攝影>陳睿中

長榮航空上月29日與星空聯盟（Star Alliance）共同舉行未來成員簽約儀式，正式揭開入盟的序幕，星空聯盟共有40餘位貴賓從全球各地專程來台參加這次的盛會。儀式在長榮航空董事長鄭光遠與中國國際航空副總裁趙曉航的見證下，由長榮航空總經理張國煒與星空聯盟首席執行長馬克·施瓦布（Mark Schwab）共同簽署入盟協定。長榮航空預計在2013年正式成為星空聯盟的成員。



▲長榮航空總經理張國煒（前排右）與星空聯盟首席執行長馬克施瓦布（前排左），在長榮航空董事長鄭光遠（後排右）及中國國際航空副總裁趙曉航（後排左）的見證下共同簽署入盟協定。



▲（右起）長榮航空董事長鄭光遠／總經理張國煒、民航局副局長李萬里、星空聯盟首席執行長馬克·施瓦布（Mark Schwab）與中國國際航空副總裁趙曉航。



▲長榮航空董事長鄭光遠（左5）／副總經理李士亮（左7）／客運本部營業部協理陳啟弘（左3）與現場來賓合影。



▲長榮航空董事長鄭光遠／客運本部營業部協理陳啟弘（左6／7）與客運本部營業部主管合影。

星空聯盟表示，首席執行長委員會（Chief Executive Board）已經一致通過長榮航空的入會申請。這項決定明確反映出星空聯盟的長期發展策略，在具有發展潛力的新市場中追求成長，並藉由新成員的加入拓展服務網。星空聯盟成立將近15年以來，已經在全世界建立起完整的服務網，並積極進行亞太地區的布局，按照目前的規劃，到2013年星空聯盟在亞太區域的成員將會達到8家航空公司。

長榮航空董事長鄭光遠在致詞中表示：「經過審慎的評估，認為星空聯盟是長榮航空的最佳選擇，長榮航空與星空聯盟的飛航網路具有互補性，長榮航空的加入將使星空聯盟的飛航網路擴及高度成長的兩岸市場。我們期待這項合作為雙方在服務提升與客源加成等方面發揮顯著的綜效。此外，我們長期的合作夥伴中國國際航空於2007年成為星空聯盟的成員，這也使得長榮航空對於選擇加入星空聯盟的目標更為堅定。」

提供旅客更完整便捷服務

長榮航空總經理張國煒表示，加入航空聯盟是世界的潮流，經過審慎的評估，長榮航空選擇加入歷史最悠久與成員數最

多的星空聯盟，這對長榮的客戶來說不僅是能夠得到最好的飛航網路資源，對於旅客酬賓計畫的利多來說也是最為完整廣闊的，相信在加入後旅客在搭乘長榮的質與量部分將會有更大的提升。另外，加入聯盟對於長榮的全球飛航網路也有更完整的布局，特別是在歐洲、中南美洲與非洲部分，也將能有更好的服務。

全球服務網大幅提昇

未來加入星空聯盟後，長榮航空的旅客將可飛往全球191個國家的1,345個目的地，並透過各成員航空公司的飛行常旅客計劃享受更多的尊榮服務與酬賓優惠。加入星空聯盟將為長榮航空帶來更多開拓市場的機會，使長榮航空成為更國際化，更具競爭力的航空公司。星空聯盟的首席執行長馬克·施瓦布談到：「長榮航空是星空聯盟適當的選擇，可為星盟增加多條航線，尤其在遠東地區可以明顯擴充飛航網路，為客戶提供更多的選擇，長榮航空的加入符合星盟作為全球航空聯盟領導者的發展方向。」

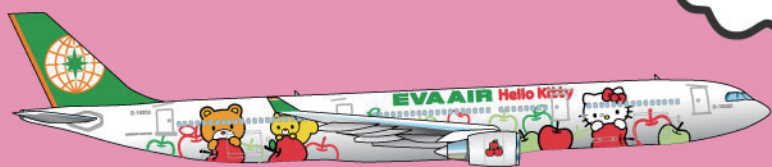
增加星盟於亞洲轉運樞紐

在正式成為星空聯盟的會員公司之前，

長榮航空將與星空聯盟的各個專業團隊展開一系列的入盟整合工作。長榮航空申請加入星空聯盟的推介公司中國國際航空將在整合過程中提供必要的協助。長榮航空的加入將在星空聯盟的服務網路之中，增加台灣的高雄與印尼的泗水2個機場。值得一提的是，台灣擁有距亞太各重要城市平均航程最短的先天優勢。因此，台灣關鍵的地理位置，將可增加星空聯盟在亞洲地區的轉運樞紐。

關於星空聯盟

星空聯盟成立於1997年，是第一個全球性的航空聯盟，為國際旅客提供綿密與便捷的飛航服務。星空聯盟目前有26家成員公司，包括：亞德里亞航空、愛琴航空、加拿大航空、中國國際航空、紐西蘭航空、全日空、韓亞航空、奧地利航空、藍天航空、英倫航空、布魯塞爾航空、克羅地亞航空、埃及航空、衣索比亞航空、波蘭航空、德國漢莎航空、北歐航空、新加坡航空、南非航空、瑞士航空、巴西天馬航空、葡萄牙航空、土耳其航空、泰國航空、聯合航空和全美航空。目前星空聯盟每日提供超過20,800個航班到189個國家的1,300個據點。除了長榮航空之外，阿維安卡／塔卡航空、巴拿馬航空、深圳航空也已宣布即將加入星空聯盟。屆時，星空聯盟的成員將會從現在的26家航空公司增加為30家，每日提供超過22,000個班次，飛往191個國家的1,345個目的地。



長榮航空 Hello Kitty彩繪機 金彩可集

免費送您 Hello Kitty 夢幻限定禮！

即日起至2013/01/31，凡搭乘長榮航空Hello Kitty彩繪機飛往特定航點（札幌BR116/115、福岡BR2106/2105、東京成田BR2198/2197、首爾仁川BR160/159、香港BR857/858、關島BR20/19、東京羽田BR189/190/191/192、上海虹橋BR771/772）或指定調度班機，同一旅客收集不同航點、不同票號之彩繪機登機證正本（搭機證明恕不適用）並黏於「Hello Kitty Jet Passport」上，便可兌換各式Hello Kitty獨家限量好禮。

※「Hello Kitty Jet Passport」僅於活動期間於桃園機場候機室，發送予搭乘彩繪機航班之旅客，每人限領一本。



夢幻限定禮：

✦ 搭乘Hello Kitty彩繪機



送Hello Kitty Jet Passport一本

✦ 集滿2個不同航點



送Hello Kitty護照套

✦ 集滿3個不同航點



送Hello Kitty書夾五件組+ Memo紙兩款

✦ 集滿4個不同航點



送Hello Kitty行李牌皮件對組

✦ 集滿5個不同航點



送Hello Kitty精選證件包

✦ 集滿6個不同航點



送Hello Kitty舒眠三件組



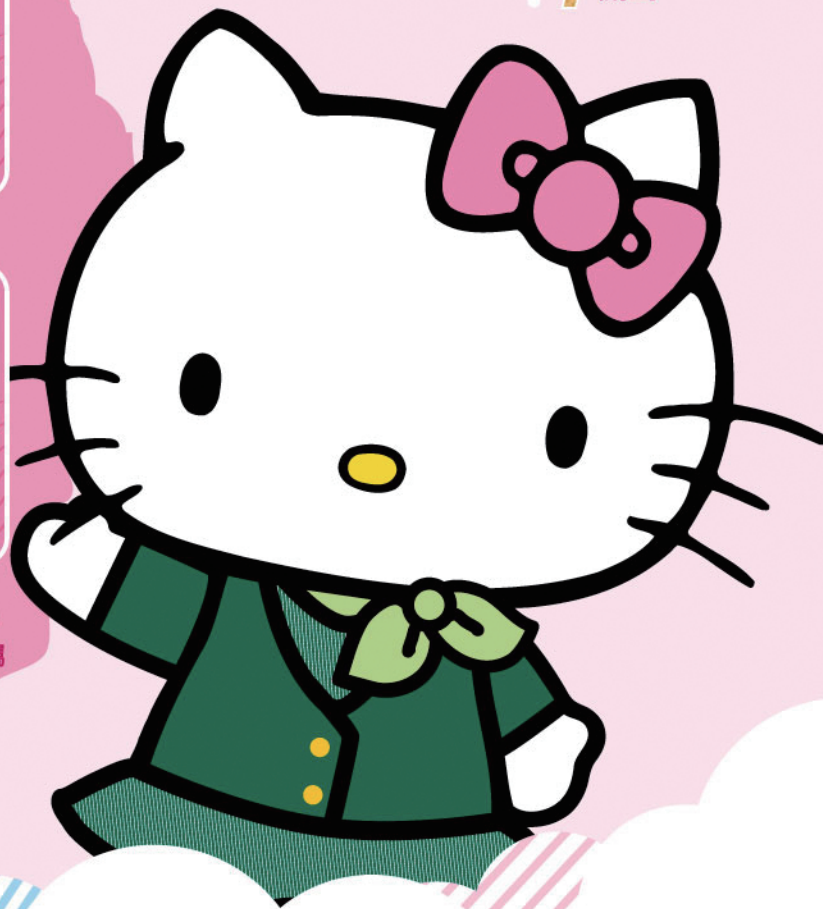
集滿6個不同彩繪機飛航航點，再加因班機臨時調度以彩繪機飛航之航點，送個人專屬金箔登機證+夢幻限定禮五選一



詳細活動內容請上網查詢

<http://evakitty.evaair.com/event/passport/>

※贈品以實際提供為準，長榮航空保留班機調度、活動變更及贈品內容之權益



HELLO KITTY
EVA AIR

Sanrio
LICENSE

©76, '12 SANRIO CO., LTD. Approval NO ST12084903

大韓航空 野性呼喚！東非肯亞10天

韓航4～6月高爾夫邀請賽 4／21林口揮桿

撰文>林佳燕
攝影>黃盈甄

大韓航空4～6月將接連舉辦3場高爾夫球邀請賽，分別邀請韓航假期、韓航業務、韓航世家的夥伴業者們共襄盛舉，第一場將於4／21上午6：30在林口第一球場開球，歡迎業者踴躍參加，其他場次則另行公佈。

大韓航空將於6／21起新增東非奈洛比（NBO）航點，與韓航世家業者攜手推出全新肯亞產品「東非肯亞動物奇觀10天」，除了遊覽肯亞最具代表性的3大國家公園—以吉力馬札羅山為背景的「安波塞里國家公園」自然草原風光、「納魯庫國家公園」納魯庫湖百萬紅鶴奇觀、馬塞馬拉國家公園遊獵聞名遐邇的「馬塞馬拉自然保護區」以外，親臨實境，觀賞非洲大陸上最震撼人心的「動物大遷徙」是無可比擬的行程最大特色之一。每年4～6月雨季過後，高達2百萬頭的牛羚、斑馬會從坦尚尼亞賽倫蓋提國家公園大舉越境，千里長遷至馬賽馬拉國家公園覓食豐饒水草。

此外，站在赤道上腳跨南北半球、奈瓦夏湖回味電影「遠離非洲」魚鷹的故鄉都是此生最奇妙希罕的體驗，餐食特別安排「非洲動物烤肉餐廳Carnivore」享用窯烤大餐，此餐廳獲Discovery頻道特別推薦，排名世界前50大餐廳，每一口都是野性大地的滋味。住宿也是一種緊張刺激的奇特體驗，以帳棚旅館、樹屋旅館、叢林旅館等方式，感受最接近非洲原野的

住宿安排，徜徉在最原始的大地懷抱中。旅客也可以選擇參加「熱氣球空中遊獵」自費活動，從高空看野生動物獵遊，享受令人難忘的480美元一客草原早餐，雖然價格不菲，一生只有一次，不嘗試一定會後悔。東非產品目前銷售業者有鳳凰、巨匠、時報、加利利旅行社。

開票趁早 4月燃油漲 開倫敦票送王品牛排

4月份起，燃油附加費調漲，提醒業者開票趁早，另外，自4／1～30止，為了慶祝英國倫敦增班每週暢飛10班，凡開立

英國倫敦來回4段票，不限艙等，就送王品牛排套餐券1張，市值NT1,430元。大韓航空原有的希斯洛機場（LHR）每週7班，4／28起增飛每週3班（去程二、四、六；回程三、五、日）往倫敦蓋威克機場（LGW）航點，經仁川到倫敦航班達到每週10班，去回程皆可當天轉機，對旅客是一大利多，利於同業銷售。

由仁川機場公司與大韓航空共同辦理的「仁川機場直轉機說明會」將在4／13（五）晚上6點舉行，邀請超過100名業者與媒體共襄盛舉，屆時將有抽獎活動，獎品豐富，歡迎同業踴躍參加。



△大韓航空台北分公司客運業務部副總經理孫國樑（前排左4）／客運業務部經理徐曉鵬（前排左5）與韓航世家21家旅行社業者們合影。

東非奈洛比產品說明會

大韓航空東非奈洛比產品教育訓練於3／28在鳳凰旅行社舉辦，由鳳凰、巨匠旅行社對21家「韓航世家」業者講授，藉由對產品深入了解，提高銷售力。

非洲肯亞奈洛比（NBO）航班訊息

大韓航空自6／21起新增NBO航點，每週3班，去回程皆可當天轉機。詳細航班資訊如下：

航段	班號	起飛	抵達	飛行時間	飛行日	日期
TPE—ICN	KE692	13：25	16：50	2小時25分	DAILY	～10／27
ICN—NBO	KE959	22：15	05：30+1	13小時15分	2、4、6	6／21～9／1
		21：30	05：30+1	14小時		9／4～10／27
NBO—ICN	KE960	10：30	04：50	12小時20分	3、5、7	6／22～9／2
		10：30	04：30	12小時		9／5～10／28
ICN—TPE	KE691	10：35	12：05	2小時30分	DAILY	～10／27
		09：10	11：00	2小時50分		10／28～

釜山（PUS）接駁機訊息

自飛行日2012年4月2日起，班號KE1401／2／3／4／5／6，往返ICN（仁川）與PUS（釜山）的航班，將變更為銜接國際線班機專用的接駁機。限24小時內轉接國際線航班使用，並且不可離開轉機區域，行李也需要從起程站直掛到目的地。

其他注意事項，請參考如下：

• 適用日期：飛行日2012年4月2日起

• 適用航班：KE1401／KE1403／KE1405，ICN—PUS
KE1402／KE1404／KE1406，PUS—ICN

• 開票備註：國際線與KE1401～KE1406，分2本機票開立時，2本票皆須備註轉機航段班機號碼、日期與票號。

• 托運行李：

無論是去程或回程，請務必告知地勤人員，行李要直掛到目的地。

例：TPE—ICN（KE1401／KE1403／KE1405）—PUS，行李直掛PUS。
PUS—ICN（KE1402／KE1404／KE1406）—TPE，行李直掛TPE。

• 轉機手續：擁有後段航程登機證的旅客，通過轉機安檢之後，直接到登機口搭機。沒有後段航程登機證的旅客，請到轉機櫃檯辦理相關事宜。

• 證照查驗：入出境韓國證照查驗皆在釜山機場辦理。

• 轉機時間：

啟程航班	轉機航班	最短接機時間MCT
KE 692 KE 694 KE其他國際線正班機	KE 1401 ICN—PUS KE 1403 ICN—PUS KE 1405 ICN—PUS	45分鐘
KE 1402 PUS—ICN KE 1404 PUS—ICN KE 1406 PUS—ICN	KE 691 KE 693 KE其他國際線正班機	45分鐘
KE 5692 KE與他航聯營航班 OAL（他航）國際線班機	KE 1401 ICN—PUS KE 1403 ICN—PUS KE 1405 ICN—PUS	70分鐘
KE 1402 PUS—ICN KE 1404 PUS—ICN KE 1406 PUS—ICN	KE1 5691 KE與他航聯營航班 OAL（他航）國際線班機	70分鐘

◎訂妥上述航班的旅客，如果在仁川機場辦理了入境手續（過移民局）或托運行李未直掛到目的地的旅客，須改搭GMP（金浦機場）到PUS（釜山機場）的航班，無法再搭乘原訂的航班。

◎另外，仁川—大邱（ICN—TAE V.V.）以及仁川—濟州（ICN—CJU V.V.）往返航線，目前仍屬於單純的國內航班，沒有改變。

※請務必轉告旅客，正確的轉機程序，以免造成旅客不便。

票開大韓 王品相送

4/1至4/30止

凡開立英國倫敦來回4段票，不限艙等，
即送王品牛排套餐券一張！（價值NT.1430元）



倫敦航班訊息



LHR 希斯洛機場

出發城市	抵達城市	航班號碼	起 飛	抵 達	飛行時間	飛行日期
TPE	ICN	KE5692	07:45	11:10	2小時25分	DAILY
ICN	LHR	KE907	13:15	17:15	12小時	DAILY
LHR	ICN	KE908	19:35	14:20+1	10小時45分	DAILY
ICN	TPE	KE693	17:05	18:35	2小時30分	1.2.3.5.6

LGW 蓋威克機場

出發城市	抵達城市	航班號碼	起 飛	抵 達	飛行時間	飛行日期
TPE	ICN	KE692	13:25	16:50	2小時25分	DAILY
ICN	LGW	KE909	18:40	22:50	12小時10分	2.4.6
LGW	ICN	KE910	10:30	05:25+1	10小時55分	3.5.7
ICN	TPE	KE691	10:35	12:05	2小時30分	DAILY

經濟艙

(年票)

29,000起

商務艙 (1艙、0~6個月票)

88,000起

單程、兒童、嬰兒、團體及折扣機票不適用

南航 提供在地服務 開拓中南部市場

3／2起A380飛北京—香港航線 6／6開航倫敦

撰文>方雯玲
圖片提供>中國南方航空



▲南航A380分為豪華頭等艙（鉑金）8個座位、頭等艙（空中沙發）70個座位、經濟艙428個座位，共506個座位。豪華頭等艙：具有拉門，為貴賓打造專屬空中廂閣，180度平躺即成2米床，擁有23英寸純平液晶電視、密碼鎖行李櫃、全機艙最大單個洗手間等豪華設備；頭等艙：環狀包圍座椅，營造獨立私人空間，擁有可180度平躺座椅、15英寸純平液晶電視等；經濟艙：座椅頭枕可上下左右調整、座椅墊可與靠背一起調節位置。



▲中國南方航空台灣分公司客運部經理何榮錦（後排左5）／行銷業務課主任邱天賜（後排左3）／銷售專員陳正訓（後排右1）於台中場說明會與業者合影。



▲中國南方航空中南部說明會現場，反應熱烈。

中國南方航空為擴大服務中南部旅遊同業及鄉親，於3／26在高雄旅遊服務中心以及3／28在台中觀光局旅遊服務中心舉辦產品說明會，參與兩場說明會的同業相當踴躍，說明會主要內容包括介紹南航A380以及南航全球航優勢線網服務，更推介天合聯盟新的服務。

中國南方航空台灣分公司客運部經理何榮錦表示，南航目前兩岸航線共有14個航點，在台灣旅遊市場已經營出成績，今年延續去年全力發展國際航線的政策，台灣分公司也投入推展「廣州中轉國際航線」的業務。另外，台灣分公司針對「高艙（頭等艙、商務艙）銷售」以及「大客戶」也在積極發展爭取中。以「在地化的南航，國際化的南航」作為運營方向，對開拓中南部市場、提供更完善服務，也不遺餘力，歡迎中南部業者共襄盛舉。

3／28起推出天合優享服務

南航身為天合聯盟（Sky Team）的成員，天合聯盟為率先提出針對高端旅客提供機場優先服務「天合優享」（SkyPriority）的航空聯盟，南航自3／28起在四大樞紐（廣州、北京、重慶、烏

魯木齊）機場推出天合優享服務，針對頭等艙、商務艙、天合聯盟超級精英旅客提供服務，可享受辦理登機手續和行李推運優先、出入境、登機、中轉櫃台、行李提取等優先服務。

「天合優享」服務旨在於在天合聯盟所有成員航空公司中確立通用、統一的機場優先服務標準。「天合優享」服務使用的專門的統一標識可說明高端旅客在世界各地的機場都能清楚地識別和享受便捷的優先服務。南航加入明珠會員並升級為金卡，即可享受天合優享服務，15家天合聯盟各自會員也可同享服務內容。

南航A380全新體驗大不同

中國南方航空是中國唯一一家運營A380超大客機的航空公司，目前已引進第3架A380，自去年底南航推出A380，以最寬敞豪華的設計震撼各界，提供旅客全新

的空中體驗，飛航北京—廣州、北京—上海，今年3／2起接續啟用A380每天飛航北京—香港—北京航線，台灣到香港段與華航、長榮、國泰航空合作，可從台灣北、中、南出發，對中南部鄉親不啻是一大福音。

台北—廣州—倫敦14,500元起

南航於6／6起開航廣州—倫敦航線，每週3班，同時身為天合聯盟一員的南航，在歐洲可與法航、荷航Codeshare，網絡發達，且價格具競爭力，開航直客促銷價14,500元起，同業也可享退佣。今年暑期將於倫敦舉辦奧運，讓此條新開航線後勢可期，歡迎同業多加推廣。

南航為了吸引國際中轉旅客，在各個細節均做好配套，推出「一票到底」的兩段登機證一次到手，以及「行李直達目的地」的貼心服務，並在廣州白雲機場的「南航明珠貴賓國際休息室」，設有休閒區、睡眠區、淋浴區、商務區等，提供中轉時的舒適地面服務，禮遇貴賓。

台北—廣州—倫敦航班表					
國際中轉	班機號碼	起飛時間	抵達時間	每週飛航	備註
台北TPE—廣州CAN	CZ 3098	14：30	16：35	—3_5_7	廣州過夜
廣州CAN—倫敦LHR	CZ 303	09：00+1	15：25+1		
倫敦LHR—廣州CAN	CZ304	22：30	17：30+1	—3_5_—	廣州過夜
		18：25	13：25+1	—7	
廣州CAN—台北TPE	CZ 3097	11：30+1	13：30+1	—3_5_7	

北京—香港—北京Daily航班表			
航線	航班號	起飛時間（當地時間）	到達時間（當地時間）
香港—北京	CZ309	14：40	17：50
北京—香港	CZ310	08：50	12：20

南方航空 各大合作旅行業者

大安、大眾、山富、北極星、全華、西南、東南、易遊網、恆興、信安、喜泰、廈航、雄獅

南方航空 運轉全球



廣州

台北—廣州中轉全世界
各大城市，方便又快速！

✪ 航點眾多，航班密集

✪ 2段登機證，一次到手

✪ 行李直達目的地

南方航空帶您玩轉世界，享受
最棒的飛行之旅！

詳情請洽南方航空代理

喜 泰 (02)5552-6789

恆 興 (02)2567-6310

北極星 (02)2561-0061

山 富 (02)2551-8866

信 安 (02)2508-1181

廈 航 (02)2518-5555

西 南 (02)6602-6988

雄 獅 (02)8793-9666

易遊網 40-666-777

全 華 (02)2740-2977

大 安 (02)2516-2620

東 南 (02)2551-7521

大 眾 (02)2542-7722

阿姆斯特丹

莫斯科

溫哥華

倫敦(6/6開航)

巴黎

洛杉磯

達卡

加德滿都

德里

杜拜

布里斯本

雪梨

伯斯

墨爾本

奧克蘭

班 機

CZ3098
CZ3097

起 飛

台北 14:30
廣州 11:30

抵 達

廣州 16:35
台北 13:30



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



大漠豪情～中國國際航空週飛121班

內外蒙旅遊市場需求浮現 國航假期蒙古PAK熱賣

撰文>林佳燕
圖片來源>中國國際航空

百聞不如一見，「蒙古」從2011年逐漸增溫，成為新興旅遊產品，今年市場上已明顯感受摩拳擦掌躍躍一試的氣氛。中國國際航空從北京出發，飛往內蒙7航點、外蒙1個航點，合計週飛121班，天天出發，班次密集，深具優勢。

天地蒼茫，是我們對蒙古的想像，歷史上赫赫有名的成吉思汗，驍勇善戰，25年軍戎打下帝國霸業，開創世界歷史上國家疆域的最大版圖，他個人也被視為是世界上最偉大的君王之一；對照當代，無垠綠色草原上「那達慕大會」中騎馬、射箭、篝火歌舞的歡樂氣氛，成為現今旅遊蒙古、探訪蒙古的重點體驗活動。

因為對蒙古的陌生與好奇，加上交通、語言的不便，蘊藏著極大的市場銷售量能，團體旅遊產品的規劃與銷售，愈來愈受矚目。據統計顯示，蒙古方面估計一年有超過40萬人次造訪；2011年台灣民眾出國人數達到958萬人次，其中出訪蒙古的總人次低於1,500人，去年內蒙古自治區旅遊局在來台訪問時也特別表示，「中國國際航空蒙古尋奇PAK」成功送客300餘人，期許2012年可以達成1,000人次的目標。相較於其他已經成熟的旅遊目的地，蒙古無疑是旅遊產業可以投資的市場。

國航中轉優勢 STPC服務 內蒙8天 11家業者同銷

中國國際航空憑藉航班優勢，成為搭配蒙古產品的首選。國航航點遍布內蒙古各大景點，包括額爾多斯、呼和浩特、包頭、赤峰、滿州里、海拉爾、錫林浩特、烏蘭浩特等等；台北出發經由北京中轉當天即可抵達內蒙古，班次密集，天天出

發。此外，每天早上也有一班自北京直飛外蒙古首都烏蘭巴托的航班，台北出發的旅客雖然無法當日轉機銜接，但可透過國航北京機場的免費中轉酒店服務（STPC）停留一晚，親身感受兩岸航空公司唯一連續5年榮登「世界品牌500強」航空公司的為旅客準備的貼心服務。

去年的國航與業者攜手的蒙古產品初試啼聲，成績不俗，今年，再與大安、良友、行家、五福、中國時報、山富、雄獅、西南、東南、中國海外、喜鴻等11家旅行社業者合作，以蒙古PAK推出8天行程。行程自台北出發，經北京到達滿州里，飽覽當地的草原自然風光後，再搭機前往呼和浩特享受另一段內蒙人文及自然萃合的旅程，最後盡興而歸搭機返回台灣。

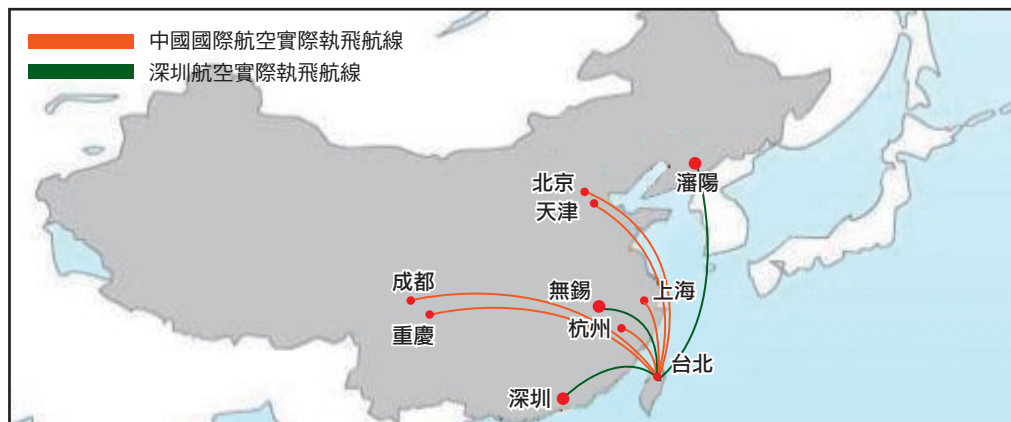
世界邊境 美哉塞外蒙古

內蒙古有著多樣的自然風光，走訪「中國最美的沙漠」之一——巴丹吉林沙漠、騰格裏沙漠、庫布齊沙漠的響沙灣，感受人止沙靜、人動沙鳴的鳴沙奇景。大漠風光雄渾壯美，沙漠中點綴著的綠洲湖水，美不勝收；額濟納的胡楊林、阿斯哈圖冰石林、阿爾山的林海、浩瀚的呼倫湖都讓人屏息讚嘆大自然鬼斧神工之美妙。

自然景觀之外，北方游牧民族發源地的蒙古地區也有豐富的人文歷史景觀，「昭君墓」紀念和親的中國四大公主王昭君、「成吉思汗陵」追憶建立橫跨歐亞超大版圖帝國的君主成吉思汗、「元上都遺址」目前正申請世界遺產認證、「五塔寺」建於清雍正年間走過歷史等等，遊程中還可實際體驗游牧民族的帳篷生活以及北方人大口喝酒大口吃肉的豪邁風情。

世界品牌 兩岸商務客首選

國航在2011年11月國航獲得大陸地區最具影響力的商旅雜誌評為中國最佳的航空公司，自兩岸航線開航以來，一直以商務客的需求為導向，佈局航線網絡，航線集中在華北、華東、西南等重點城市，是往來兩岸商務旅客的搭乘首選，中國國際航空與其控股公司深圳航空，在兩岸航線上提供最密網絡、最優線路、最新飛機、最快訂位，以涵蓋200條大陸內陸航線，13條地區航線及69條國際航線，含代碼共享航班每週往返兩岸共186班，平均機齡不到8年，而且是目前大陸航空公司中，唯一在台灣提供網路訂位的航空公司；身為星空聯盟成員，「國航知音卡」已可累積全球28家航空公司的里程。



中國國際航空北京前往蒙古 每週航班數表

內蒙古		
額爾多斯	DSN	13
呼和浩特	HET	49
包頭	BAV	23
赤峰	CIF	7
滿州里	NZH	6
海拉爾	HLD	2
錫林浩特	XIL	7
烏蘭浩特	HLH	7
外蒙古		
烏蘭巴托	ULN	7

※自3/26夏季班表起生效

荷蘭亞洲航空台北阿姆斯特丹不中停

便於銜接歐洲80航點 台歐互訪估計將年達8萬人次

撰文・攝影>林佳燕

荷蘭亞洲航空自1983年飛進台北，過去逾20年來從阿姆斯特丹起飛都必須中停曼谷，自夏季班表生效日起，進入直飛台北不中停的全新時代，旅客將可節省3.5小時的飛行時間，非常省時便利。

荷蘭亞洲航空（KLM）自2012／3／25起由阿姆斯特丹直飛往返台北，不再中停曼谷，成為唯一直飛台北的歐籍航空公司；同時，由阿姆斯特丹直飛曼谷的班機也仍將每日提供載運服務，因為不再搭配其他終點站，所以飛往曼谷的機位也將大幅增加；原本由阿姆斯特丹飛往馬尼拉的直飛航線則因需要中停台北而不再是直飛航線。

直飛台北航班開通後，行程時間可縮短至12～13小時，再搭配超過80個歐洲航點，中轉到南美洲也很便利；抵達阿姆斯特丹後，與其他航點幾乎都可轉機銜接，加上時間帶漂亮，每日由台北23：10出發，隔日早上6：10即可抵達，省時又深具優勢；荷航首席運營官何強磊也專程親自來台接送首航班機。

強化台荷經貿觀光發展

何強磊表示，展開直航之後，預估台灣與歐洲雙方一年將有約8萬人次互訪，較去年同期成長50%。依據銷售統計，過去經曼谷到阿姆斯特丹的航班中，旅客75%由



1.（左起）荷蘭亞洲航空首席運營官何強磊／台灣分公司台灣區經理溫爾功／大中國區總經理康飛迪共同展示KLM首航紀念版777-200飛機。2.荷蘭亞洲航空以特製的KLM蛋糕同時歡慶台北直航與台灣區經理溫爾功（中）生日。

曼谷出發，僅25%自台北出發，現在直航後，因為還延伸到馬尼拉，預估台北和菲律賓的比例將各佔50%，不過，台灣市場不銷售馬尼拉段的座位。這班直航飛機為直航旅客縮短3.5小時飛行旅程，同時帶來許多新的機會：1、將促進台灣與荷蘭之間的貿易往來；2、將促進台灣、荷蘭與歐洲之間的觀光旅遊；3、將加強荷航與天合聯盟夥伴——中華航空公司之間的合作。

他進一步指出，阿姆斯特丹是歐洲經商投資的門戶，許多跨國企業在荷蘭設有歐洲總部，更突顯了航空的重要性；第二，荷航直航後有效縮短台灣、歐洲雙方互訪的時間，福爾摩沙島對荷蘭人來說是個特別值得一遊的地方，兩地國民自350年前直到現在保有深長的交流關係；第三、轉運站及其運輸，還有建立夥伴關係來說都非常重要，直飛讓荷航跟加入天合聯盟的

中華航空更緊密連結，過去荷航和華航已合作多年，但是自2011年華航加入天合聯盟後促成更強大的合作。

777-200上線 早鳥享優惠

阿姆斯特丹—台北—馬尼拉航線（KL807／KL808）機型改為波音777-200；阿姆斯特丹—曼谷航線（KL875／KL876）將改使用波音777-200和300型。200型提供318個經濟艙座位，寰宇商務艙35席、經濟艙283席；300型提供425個座位，寰宇商務艙35席、經濟艙390席。

荷航台灣分公司台灣區經理溫爾功表示，台灣是很重要的市場，荷航期待開航直飛航班已久，為了推廣與強調直航航班優勢，3／26～4／10期間推出早鳥優惠，T艙不含稅票價24,500元，較香港轉機航班便宜，請多加利用。

阿姆斯特丹—台北航班時刻表

航段	班號	起飛	抵達	機型	飛航日
阿姆斯特丹—台北	KL807	20：40	14：45+1	777-200	Daily
台北—阿姆斯特丹	KL808	23：10	06：10+1		

撰文・攝影>林佳燕

蒙古航空 2012由烏蘭巴托到香港

售期短、報酬高 歐樂旅行社任台灣總代理

蒙古航空2012年夏天將提供每日航班由烏蘭巴托到香港，3／27起由台灣總代理歐樂旅行社自舉行「蒙古旅遊行程研習會」，在台推廣蒙古旅遊，原定在台北、台中、高雄共辦理4場，因報名踴躍而追加至6場，蒙古國的簡介與產品內容則由當地知名地接社——蒙古新國際旅行社負責簡報。

歐樂旅行社董事長陳麗鋒表示，據統計，2011年台灣民眾訪問蒙古不到1500人次，對照總出境人數958萬人次，可以略窺此一新興市場潛力無窮，希望3年內可以達到1萬人次；蒙古將是未來旅遊業者的春

天，相較於大品牌的代理與競爭，蒙古旅遊產品受限於氣候因素，銷售期間短，利潤報酬高，值得投入，預期走遍世界的銀髮族是目標客群；蒙古每年自5月中至10月初為適合旅遊季節，7、8月為大旺季，歡迎同業使用蒙古航空，規劃8、11、12天的行程。

香港—烏蘭巴托（HKG—ULN）航班時刻表

航班	飛航日	起飛—抵達	航行時段
OM 2972	二	00：35—05：00	3／27～10／23
OM 298	三	18：35—23：00	6／06～9／26
OM 298	四、日	12：05—16：30	3／25～10／25
OM 2972	五	13：20—17：45	6／01～6／29
OM 2972	五	13：20—17：45	9／07～10／26
OM 2972	六	00：35—05：00	7／07～9／01



▲（左起）蒙古新國際旅行社經理薩茹拉／董事長訥日貴、歐樂旅行社董事長陳麗鋒。

烏蘭巴托—香港（ULN—HKG）航班時刻表

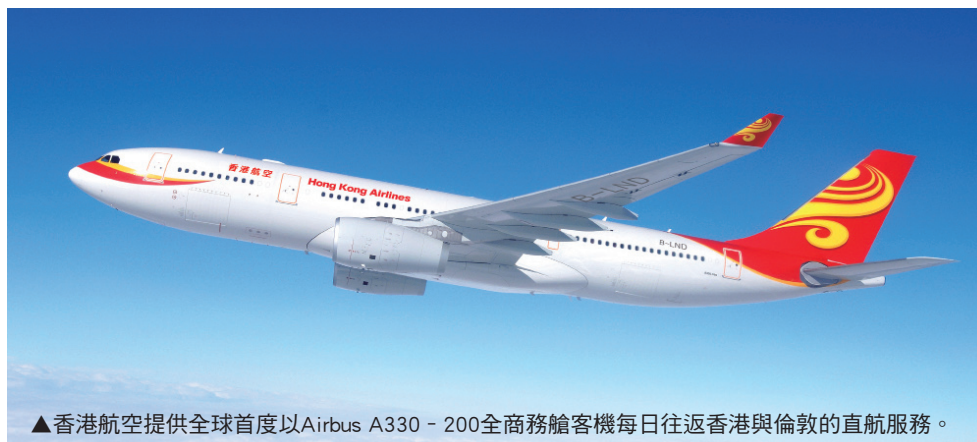
航班	飛航日	起飛—抵達	航行時段
OM 2971	一	18：40—23：05	3／26～10／22
OM 297	三	13：10—17：35	6／06～9／26
OM 297	四、日	06：30—10：55	3／25～10／25
OM 2971	五	07：45—12：10	6／01～6／29
OM 2971	五	18：40—23：05	7／06～8／31
OM 2971	五	07：45—12：10	9／07～10／26

香港航空 里程數雙倍大放送！

台北／高雄／倫敦 即飛即賺全線體驗

撰文＞黃雅琪 圖片提供＞香港航空

即日起香港航空台北往返香港航班每日3班，高雄往返香港則是一週6班，除了讓旅客可依據自身安排做彈性選擇外，加上經濟實惠的售價，與利用航班的便捷性，提供同業更多靈活的操作與包裝模式，並期待與同業一同創造商機。此外，香港航空看好頂級商務及旅遊客群，即日起也以Airbus A330-200全商務艙客機服務香港直飛倫敦的旅客，並規劃每天1班往返香港與倫敦之間，為旅客打造一個全新的尊榮體驗。



▲香港航空提供全球首度以Airbus A330 - 200全商務艙客機每日往返香港與倫敦的直航服務。

香 港航空台港機型採用全新引進的A330飛機執飛，旅客不僅在商務艙中可享受平躺160度的舒適座椅，就

算是搭程經濟艙，也可觀看每個座位上所配備的機上娛樂節目。此外，機上餐膳亦是焦點服務之一，香港航空各別聘請了知

名廚師作為顧問，設計中式、西式的特色菜餚，務求把香港美食之都的特色發揮到位。

香港航空・會員俱樂部獎勵計劃

凡於2012年12月31日前成為金鵬俱樂部會員，並參與會員推薦獎賞計劃，即有機會獲得免費飛行里程及免費機票！只要登入www.hkairlines.com申請加入常旅客計劃，並註冊成為金鵬俱樂部會員即可；若已是金鵬俱樂部會員，只要將會員號碼、姓名及公司（旅行社）名稱發電郵至fitsales.tw@hkairlines.com，即可開始累計里程數及參加推薦獎賞計劃！每次推薦新會員時，請輸入個人會員號碼在新會員的申請欄位內，待新會員首次有效飛行旅程完結後，推薦人便可自動獲得「800金鵬里程」；新會員愈多，可獲贈的金鵬里程愈多！推薦人可累積金鵬里程數換取香港航空獎勵機票及其他豐富獎項，歡迎同業共襄盛舉！

級別	推薦的會員人數	每位推薦會員的飛行航段數	免費獎勵
A	1位	20	1張免費機票
C	2位	10	1張免費機票
D	3位	6	1張免費機票
E	4位	4	1張免費機票

※若同時達到2種級別以上資格，其獎勵仍為免費機票1張。

台灣／高雄直飛香港 雙倍里程數即飛即賺

即日起至6月30日止，金鵬俱樂部會員搭乘台北／高雄至香港之航線指定艙位：公務客艙（C、D、J）或經濟客艙（Y、B、H、K、L、M、N、Q、T、S、X、V），即可賺取雙倍里程數！只要於網站或旅遊代理訂票時註明金鵬俱樂部的會員卡號即可，優惠期有限，敬請把握！

台灣飛倫敦促買氣 雙倍或三倍里程數放送

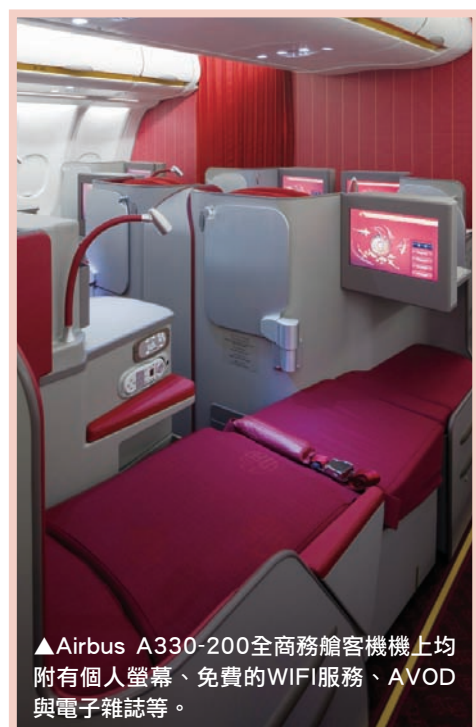
即日起至5月31日止，金鵬俱樂部會員

搭乘台北飛倫敦之航線指定艙位：公務客艙Club Premier（C、D、J）可累計雙倍里程數，或公務艙Club Classic（Z、U、A、P）可累計三倍里程數（可換取1張台灣往返機票）！只要於網站或旅遊代理訂票時註明金鵬俱樂部的會員卡號即可，享好康，就趁現在！

台灣－倫敦促買氣 擬定銷售獎勵制度

為促進香港航空倫敦航線市場銷售買氣，香港航空特別擬定「第一線銷售人員獎勵制度」專案感謝回饋台灣同業支持。適用條款對象為第一線業務人員，凡完成香港航

空台灣飛倫敦來回機票訂位、開票作業，且購票旅客如期使用機票者，即能獲贈台灣直飛香港經濟艙來回機票一張。現於4月、5月開出Club Classic來回機票兩張或Club Premier來回機票一張，即可獲獎（請於旅客出發後10日內申請贈票），歡迎同業運用！



▲Airbus A330-200全商務艙客機機上均附有個人螢幕、免費的WIFI服務、AVOD與電子雜誌等。

◀香港航空航空服務總監簡浩賢先生（右2）與城中名廚周中師傅（右3）於A330-200全商務客機上展示機上特色膳食。

香港航空

優惠開跑~

越早預訂省越多！



台北/高雄↔香港

台北-香港超值優惠價**4,600**元起 (W艙/未稅/直客價)

台北-香港商務艙體驗價**11,700**元起 (J艙/未稅/直客價)

台中/高雄-香港商務艙體驗價**11,000**元起 (J艙/未稅/直客價)

※以上效期皆為1個月，限即日起至6月30日期間內出發

台北/台中/高雄另提供早鳥優惠·實施中

凡出發日**21/14/7**天前，購買10月31日前出發航程，

可分別享**4,610/5,270/6,000**元起(未稅/直客價)，越早預訂省越多！



機上的空中酒吧上特別提供獨有的特飲「Bauhinia Blossom」。



A330-200提供更優越舒適的座位布局、更靈活寬敞的私人空間。



倫敦商務艙機上美味中餐特色菜式「喜鵲迎春」。

香港↔倫敦 全商務客艙來回機票 超值優惠價

Club Classic**80,500**元 (未稅/直客價)

Club Premier**84,700**元 (未稅/直客價)

台北航班表

航線	航班編號	班期	出發時間	抵達時間
台北至香港	HX 283	每日	09:35	11:10
	HX 285		14:50	16:15
	HX 281		20:20	21:50
香港至台北	HX 280	每日	12:30	14:00
	HX 282		17:20	18:50
	HX 284		23:20	00:50

高雄航班表

航線	航班編號	班期	出發時間	抵達時間
高雄至香港	HX 297	二至日	14:10	15:40
香港至高雄	HX 298	二至日	11:55	13:15

倫敦航班表

航線	航班編號	班期	出發時間	抵達時間
香港至倫敦	HX 875	每日	23:15	05:55+1
倫敦至香港	HX 876	每日	21:15	17:00+1



詳情請洽香港航空及各大旅行社

大眾 02-25427722

五福 02-25451338

可樂旅遊 02-25610061

喜泰 02-55526789

恆興 02-25676310

雄獅 02-87939666

山富 02-25518866

信安 02-25081181

東南 02-25517565

鳳凰 02-25378228

燦星 02-81783000

永盛 02-27174800

西南 02-66026988

易遊網 www.eztravel.com.tw



HONGKONG AIRLINES

香港航空



HONGKONG 香港快運
EXPRESS

全新形象 不變堅持

過去立榮航空的企業識別標誌，乃是長榮集團下的「萬綠叢中一點橘」；為了強化與長榮集團的整體性與鏈結性，特於3／30全面推出全新企業識別標誌與飛機塗裝。立榮航空董事長蘇宏義認為，嶄新的標誌帶來嶄新的氣象，但「安全」與「服務」是立榮航空永遠不變的堅持。

撰文>陳睿中 攝影>王星鑑

立榮航空董事長 蘇宏義

立榮航空此次推出之全新企業識別標誌，延續現有立榮標準字加尾翼的造型，標準用色比照長榮集團識別標誌，以綠色為主、橘色為輔；尾翼則沿用集團企業識別標誌的羅盤針圖樣。除了傳達歸屬長榮集團的企業精神，也代表不論在空中飛行或公司營運規劃上，延續長榮航空飛安絕不妥協、服務永無止盡的理念。

新識別系統所設計的飛機塗裝，機腹以長榮集團綠色為主色，象徵人類最珍貴的綠色地球；上半部白色機身彩繪著橘色與雅綠色交織出的飛揚線條，營造出真誠、親切的活潑氣息，也充分展現立榮航空創新前瞻、靈活彈性的營運特色。

強化品牌價值 堅持企業理念

立榮航空董事長蘇宏義表示，最新的企業識別標誌可以有效加強與長榮集團的一致性，更能強化長榮集團的品牌

識別，因為航空公司一定要有自己的品牌才能被消費者認可，創造出真正的價值；航空公司品牌的經營重點在於要有所作為、有所堅持。對於立榮航空來說，長榮的理念即為立榮的理念，長榮的堅持即為立榮的堅持，身為航空公司而言，最重要的即是「安全」。

蘇宏義表示，長榮集團總裁張榮發以船運起家，並於1989年正式開始擴展航空版圖。張總裁曾指示：海運承載的是貨品，但是飛機承載的是旅客；每個旅客背後都還有家庭、親友，因此飛航途中絕對不能出任何狀況，一定要視旅客的安全為第一考量。因此長榮航空及立榮航空全體員工，對於飛航安全絕不妥協，抱持著最大的堅持；因為若沒有安全可言，不論更換怎樣的企業標誌皆為空談。

航空公司經營模式與安全性是牢不可分的，因為國內線的重點在於利用密集的航班以培養市場，能夠給予旅客最大的方便，但是航班經營必各有盈虧，若

立榮航空大事紀

- 1989年 長榮集團總裁 張榮發成立長榮航空公司，提供飛安與品質兼具的優質服務。
- 1995年 長榮航空進駐國內線入主馬公航空，隔年將馬公航空更名為立榮航空。
- 1998年 合併大華航空、台灣航空，並接收經營長榮航空國內線，成為飛航國內線最大

的航空公司。

- 2000年 導入ISO9001認證。
- 2001年 推出「立榮假期」，掀起國民旅遊熱潮，帶動國內觀光旅遊業發展。
- 2002年 3／1立榮航空正式納入長榮集團管理，傳承長榮航空「挑戰、創新、團隊」的



公司整體營運不佳，沒有足夠的基金維持營運，飛機的保養與汰舊零件就無法盡善盡美，無法順利顧及旅客的安全。對於起降標準也要嚴格把關—以金門為例，當當地天氣未達降落標準時，立榮航空寧可遭受客人責罵，也絕對不輕易冒險。所有的行為，都是為了堅持旅客的安全性。

服務無止盡 真正了解客戶需求

「安全」與「服務」是立榮航空永遠的堅持。以安全為前提基礎之下，蘇宏義認為下一步最重要的就是「服務」。客戶要什麼才給什麼是不足夠的，更重要的是能真正了解客戶的需求。服務是永無止盡的用心，不應只是表面的功夫，更重要的是能夠不斷地創新，並且要將服務落在旅客想不到的地方。

最初長榮航空甫創立時，張榮發總裁特別聘請日本管絃樂團錄製「望春風」、「雨夜花」等台灣傳統民謠，將這些歌曲做為旅客登機時的登機音樂。蘇宏義表示，許多搭乘過的乘客向他反應，一搭上長榮的班機，聽見這些耳熟能詳的故鄉歌曲，就彷彿已經回到家了，讓每一位乘客可以感受到溫暖的人情味，便是每個小細節皆用心服務的最佳實例。

即使面對油價高漲、整體大環境不佳的

多方衝擊下，立榮航空也從不放棄創新思維，堅信「創新」就能創造出新商機，立榮航空的創新策略是以旅客的需求為出發點，致力提供創新的「心」服務。

現今，立榮航空為了走在旅客的需求之前，在服務上屢屢創新，除了獲獎的超商訂位付款服務、全台機場建置LED資訊顯示看板以及快速劃位的自助報到系統（KIOSK）外、網路預購愛心票服務等等的創新計畫從不停歇，目前也與各航空站協調，預將立榮航空櫃檯高度降低，以利於貼心服務使用輪椅的旅客。

勇於面對市場挑戰

面對兩岸市場，蘇宏義個人認為增加航班比增加航點更加重要；現在航點眾多，但若一個航點每週僅有一兩班次，難以培養市場，應該視需求提供每週3班以上的航班，才能夠方便安排產品，創造出新市場，並希望兩岸交流能夠持續穩定成長，如此增加航班才有意義。陸客開放自由行政策的方向正確，但是唯有完整的配套措施，對於台灣市場才能夠有顯著的效果。

針對小三通市場，蘇宏義認為雖然去年小三通人數未能達到兩百萬目標，但是他仍看好小三通前景，相信會持續成長。

全新機型啟動 更添機隊深度

蘇宏義表示，將機隊汰舊換新，以提供旅客最新穎的科技與最舒適的乘坐感受，是本次更新企業識別標誌的一大重點；更重要是能藉由新型機種維持機隊飛航的安全性。立榮航空去年9月已與法國ATR公司簽訂10架ATR72-600型機購機合約，將於今年9月起陸續加入航運，全新機隊都將以最新的企業識別標誌與飛機塗裝為乘客服務。

不斷創新精進優質的服務品質是立榮航空一貫的努力目標。立榮航空新型的10架ATR72-600型全新客機，僅設計70個座位，更增旅客乘坐舒適度。在安全、環保、營運競爭力與機艙舒適度上，都符合長榮集團最嚴苛的標準與要求。由於噴射機型適合兩小時以上的飛行距離，因此國內線將以新引進的ATR72-600型螺旋槳客機為主力，MD-90則負責大陸及區域航線，確保符合機型飛航經濟效應。

今年立榮航空除了期許能夠達到期望營收目標外，立榮航空也將以國內線及開拓區域線性航線為主；藉集團資源共享的方式，視航線調派最適合機型；如同最新的立榮企業標誌，與長榮集團彼此間的高度視覺鏈結性，結合雙方實力，創造嶄新的未來。

企業精神。

2004年 領先業界推出「立榮金廈一條龍」，成為兩岸小三通的領導品牌與代名詞。

2009年 四度榮獲民航局頒發象徵國籍航空公司營運與服務評鑑最優等的「金翔獎」，也是飛航國內線獲獎最多次的航空公司。

2010年 首創與超商合作訂位、購票、付款服務，榮獲經濟部100年「策略創新獎」。

2011年 推出旅客自助報到服務（KIOSK）及國內首加身障朋友可於超商購票的愛心服務。

2011年 9月簽約訂購10架ATR72-600型全新客機，預計2012年9月陸續交機。

2012年 3/30推出全新企業識別標誌，以「全新的立榮航空」呈現於世界眼前。



▲立榮航空全面更新企業識別標誌。



▲立榮航空董事長蘇宏義。

立榮航空 嶄新翱翔

全新面貌 全新出發 深耕台灣與亞洲

不斷創新精進優質的服務品質是立榮航空一貫的努力目標，立榮航空於去年9月訂購的10架ATR72-600型全新客機，在安全、環保、營運競爭力與機艙舒適度上，都符合長榮集團最嚴苛的標準與要求。新型的ATR72-600即將於今年9月起陸續加入營運行列，配合新機隊的導入，立榮航空於今年的3／30起，全面更新企業識別標誌，象徵公司的營運發展邁向嶄新里程碑。

撰文>黃盈甄 攝影>黃盈甄、陳睿中

立榮航空為因應購置新機，企業識別標誌全面更新，特別於3／30假長榮航太公司第三飛機修護廠，舉行「蛻變—立榮航空企業識別標誌（CIS）發表會」，由民航局副局長李萬里、長榮航空董事長鄭光遠／總經理張國煒以及立榮航空董事長蘇宏義／總經理陳憲弘等5位貴賓共同啟動飛航推桿，在絢爛歡樂的音樂燈光秀，以及全場來賓的歡呼聲中，MD-90全新企業識別標誌飛機在眾人的期待下隆重出場，象徵立榮航空在享受長榮集團資源下全新出發，現場還邀請到了超過300位航空業、旅遊業、貨運業與金融業的代表共襄盛舉，場面熱鬧且盛大。

滿懷感謝 全新出發

立榮航空董事長蘇宏義於發表會上表示，立榮航空等待這一刻已經很久了，立榮航空的企業識別標誌由橘轉綠的蛻變過程，看似簡單，但對立榮而言，這卻是辛苦了17年的成果，此刻，他的內心的感動是無法言喻的。立榮航空一路走來，不管是三合一或是機隊的簡化，如果沒有2002年長榮集團總裁張榮發把立榮航空納入集團，立榮航空也不會有今天，對此他表示相當的感謝。另外，若不是有長榮航空總經理張國煒重新回到航空體系對立榮這樣的照顧，立榮航空也不知道什麼時候才能

夠添購新機。今後，立榮航空將會以全新的形象，更新的機隊，全心全意的提供旅客更精緻細膩的飛航服務。立榮航空的全新企業識別標誌，不僅傳達了長榮集團的企業精神，也傳承了長榮航空國際級的服務水準。

機隊簡化 好還更好

民航局副局長李萬里表示，在民航局的30多年的時間，從三合一到現在，看到了立榮航空的蛻變與成長，不管是在服務品質的提升或是飛安的無庸置疑，立榮航空不僅把安全做好，服務更是備受贊許。去年9月立榮航空購買了10架ATR72-600型全新客機，此渦輪螺旋槳的機型與先前最大的不同點，除了在於駕駛艙全數位化的系統以外，還配備有飛行控制電腦，大大的提升了精準度。目前，立榮航空的離島航線佔了所有國內航空的5成以上，載客率約8成，是國內航線當中最備受肯定的，相信今後立榮航空將會好還要更好。

嶄新立榮 活力無限

立榮航空全新企業識別標誌，沿用現有字型加尾翼的造型，標準用色比照長榮集團識別標誌，以綠色為主、橘色為輔；尾翼則沿用集團企業識別標誌的羅盤針圖樣。除了傳達歸屬長榮集團的企業精神，

也代表不論在空中飛行或公司營運規劃上，傳承長榮航空飛安絕不妥協、服務永無止盡的理念，持續深耕台灣與亞洲區域航線，提供旅客更優質精緻、便捷安全的飛航服務。搭配新識別系統所設計的飛機塗裝，機腹以長榮集團綠色為主色，象徵人類最珍貴的綠色地球；上半部白色機身彩繪著橘色與雅綠色交織出的飛揚線條，營造出真誠、親切的活潑氣息，也充分展現立榮航空創新前瞻、靈活彈性的營運特色。「安全」與「服務」是立榮航空秉承長榮集團永遠堅持與不變的精神，與時俱進、不斷創新。

創新精進 翱翔天際

「安全」與「服務」是立榮航空始終堅持的核心理念，走在客戶需求之前的各項品質與服務，更是會與時俱進、不停創新，讓立榮航空的所有服務能變得更方便、變得更好。從旅客的角度去思考服務應有的面貌，深入了解甚至是早一步知道旅客的需求，是立榮航空以具體行動實踐創新的第一步，也是全體同仁上下一心的堅持。從公司內部的網站「精緻服務專區」集結同仁的創意，到「創新策略會議」將創意落實，立榮航空在創新服務的推動上向來不遺餘力，更會不斷的持續進行，只為提供旅客最好的服務。目前，除



蛻變

▲（左起）立榮航空總經理陳憲弘／董事長蘇宏義、民航局副局長李萬里、長榮航空董事長鄭光遠／總經理張國煒。

除了受到主管機關肯定的超商訂位付款服務、KIOSK自助報到系統外，提供身障者利用網路及超商ibon訂購愛心票、愛心陪同票的新服務，更是大大縮短旅客購票與劃位的時間，也提昇了使用的便利性。

服務提昇 愈飛愈高

展望未來，立榮除了持續提昇服務品質，位旅客的飛航安全嚴密把關外，亦將持續與長榮航空緊密配合，積極耕耘兩岸及台灣本島航線，以嶄新的氣象，豐富旅客的每一段旅程，並且秉持一貫親切、充滿活力的服務態度，為旅客提供優質且精緻的飛航服務。

全新出發 旅客有獎

此外，為了邀請旅客一同歡慶立榮航空蛻變展新貌，立榮航空特別舉辦「立榮蛻變邁向新里程—機票週週抽」活動，即日起至4/30止，旅客只要於立榮航空全球資訊網及全台7-ELEVEN ibon平台購買國內線機票，就可參加抽獎活動，分別於4/9、16、23及5/2共抽出60位幸運得主，獎項包括：國內、國際線機票以及全新企業識別標誌MD-90模型飛機，歡迎旅客掌握這難得的機會共同來參與。



▲（左4起）立榮航空總經理陳憲弘／董事長蘇宏義、民航局副局長李萬里、長榮航空董事長鄭光遠／總經理張國煒。



▲立榮航空團隊新制服。



▲立榮航空董事長蘇宏義（中）。



▲世紀舞匯現代芭蕾舞團舞動翠綠絲巾象徵立榮之蛻變。

立榮航空 永遠最貼心

創新服務走在前端 給旅客最大的便利

撰文>黃盈甄 攝影>陳睿中



立榮航空營業本部營業部經理高德燕（左6）帶領營業部業務夥伴提供同業最貼心的服務

總是想到別人還沒想到的貼心服務，這一直以來都是立榮航空的營運中心思想。除了安全性備受信賴，立榮航空也總是站在客人的角度去思考服務的宗旨，不管是引領市場的ibon購票服務或是機場的自助報到系統，立榮的所有服務都都立基於希望提供旅客最大的方便。

立榮航空營業本部營業部經理高德燕表示，「以客為尊」一直以來都是立榮航空相當重視的核心理念，為了讓客人感受到立榮服務旅客的不遺餘力，立榮也總是走在時代的前端，以旅客的角度去思考所有的服務應呈現的面貌，率先想到別人還沒想到的，以創新的思維提供旅客最便利的服務。

除了有貼心的服務，立榮航空在產品的規劃上也相當的用心，除了積極與台灣民間單位合作，推出眾多台澎金馬的創新

行程，帶領旅客用不一樣的角度發現寶島之美。另外，立榮航空的「全閩小三通·金廈一條龍」系列商品，自推出以來就備受市場歡迎，各種創新的產品也讓立榮航空「全閩小三通」儼然成為兩岸小三通的代名詞。高德燕說，立榮航空擁有台北、台中、嘉義、台南與高雄等5條航線往返金門，是台灣島內航線與班次最密集的航空公司，透過「全閩小三通」的小三通管道往返兩岸，無論是台灣旅客前往大陸，或是大陸旅客赴台觀光，都相當的經濟便

捷。

五通碼頭全面升級

高德燕指出，雖然兩岸由於交流日趨頻繁，直航航點不斷增加，但根據資料顯示，整個中國大陸透過廈門小三通造訪台灣的旅客佔了總出境人次的16%，而從台灣出發經由小三通到達大陸的旅客也有穩定的成績表現，在在顯示小三通市場與直航市場已經有明顯的客源區隔。除了不斷推陳出新的小三通商品，廈門市旅遊局對此市場也表示了高度的重視，為了提供旅客更舒適的出入境環境，廈門市旅遊局預計今年中完成「五通碼頭」出入境分流計畫，並且在3~5年內擴大腹地，全面升級



▲（左起）立榮航空營業本部台北營業部營業二課課長呂桂琴／營業一課課長何佳芬／營業本部營業部經理高德燕／貨運課課長許文玉／營業三課課長吳怡芬。

立榮航空營業本部 台北營業部營業一課



與改造五通碼頭，建造大型會展中心與頂級酒店，積極發展小三通。

創新商品重點發展福廈

隨著「全閩小三通」北（佳品）、中（永達）、南（永盛）中心的改變，「全閩小三通」的商品也有了些許的變化。由於目前台灣直航大陸的航點較多，為了突顯小三通的優勢，目前「全閩小三通」的商品主要還是會以廈門為中心點，以大約4~5天的短天數行程來做為包裝，發展福廈深度旅遊產品。

打造廈門旅遊新印象

高德燕說，目前「全閩小三通」主要商品大致濃縮為3支，分別是：1.以廈門溫泉酒店為主軸的商品、2.一般泉州、廈門經典行程以及3.結合動車的溫州之旅。其中，她特別推薦了廈門的溫泉旅遊商品，她說，以往提到廈門旅遊，大家總會把印象停留在銀髮族的廟宇拜拜之旅，往往去過一次就不會想要再去。而「全閩小三通」於日前全新推出的「戀上廈門·花海、風呂、新饗宴」產品，主要就是想打破一般大眾對廈門旅遊的刻板印象，加進一些比較柔軟的元素，如：廈門的溫泉度假村或是鼓浪嶼的民宿等，打造出廈門的休閒旅遊度假風，讓更多的年輕族群或是家庭旅遊客群能進一步把廈門當成旅遊目的地。

戀上廈門 花海、風呂、新饗宴

立榮航空長期深耕福建，不斷推陳出新發展多元化的台閩雙向旅遊產品，此次再度與廈門旅遊局及台灣、廈門旅遊業者全新企

劃，推出的「戀上廈門·花海、風呂、新饗宴」團體旅遊產品，一上架即搶購一空，首發團更創下120人的熱賣新紀錄。4天3夜產品內容包括：台灣—金門—廈門的來回機票、船票及地面接送（旅客可自由選擇台北、台中、嘉義、台南、高雄等5個航點出發），廈門當地風味餐、飯店住宿及旅遊行程等。此次行程最大的特色除了帶旅客遊覽廈門精彩景點，如：世界遺產的土樓群、鋼琴之島鼓浪嶼外，還獨家安排至古山重景區欣賞山重油菜花季。飯店也特別安排入住近年廈門最夯的溫泉渡假村，邀旅客享受浪漫的海洋溫泉及功能各異的養生溫泉池，享受山林野趣與人文奇景交融的度假樂趣。另外，依不同客層需求，立榮假期廈門自由行也特別推出2天1夜溫泉季系列產品。

國內旅遊在地合作

除了膾炙人口的「全閩小三通」商品，立榮航空也不斷的與台灣各地業者及地方單位合作，推出眾多創新的國內旅遊商品，繼去年推出並且廣受迴響的：「台東開心農場」、「澎湖就要醬玩」、「相遇（芋）在金門」及「馬祖吃酒趣」等團體行程後，今年再度精心企劃了「三島零距離·Eye旅遊」之商品，以台灣的最後一塊淨土「台東」為中心，結合海陸交通串連了蘭嶼及綠島各式，把3個島嶼連結起來，讓旅客不需要再辛苦的安排交通食宿，即可輕鬆暢遊南島的「原民文化」體驗前所未有的心靈饗宴。不只全新推出的台東系列商品，立榮航空也預計在今年夏季開始包裝銷售「馬祖海上平台牧場」系列商品，讓旅客親自體驗在海上平台釣魚的樂趣，打破大家對馬祖既有的戰地文化印象，發展馬祖另類的海洋文

化，屆此吸引更多不同族群的造訪，塑造全新的馬祖印象。高德燕說，此次的馬祖全新商品主要以北竿為主，打破了以往大家對馬祖旅遊大多只停留在南竿的印象，行程將串連大坵島以及海上平台牧場，帶領旅客體驗海上看馬祖的美麗風光，看見不一樣的馬祖。

以客為尊服務最貼心

「服務永無止境」立榮航空為提供旅客更便利的服務，自2010年起開始與統一超商合作，率先推出便利商店即時訂位、現金以及刷卡購票等一次完成的服務，讓旅客買機票像買飲料一樣簡單方面，並且榮獲「100年經濟部產業創新成果表揚一策略創新獎」後，繼續秉持著「以旅客的需求為出發點，提供最快速簡便的服務，不只要做到好，還要做到最好，好到能夠感動旅客」之理念，陸續推出許多如：機場自助報到機、愛心票與愛心陪同票等便民服務後。更預計於近期推出全新的電子商務平台服務，讓旅客不用出門也可以透過平台查看航班的最新狀況，讓行前資訊的掌握更加簡化與親切。

異業結盟置入行銷

另外，除了全新的電子商務平台服務，立榮航空今年也將與電影和偶像劇合作，提供贊助給製作單位，並且將立榮航空的形象置入其中，藉由偶像劇帶動旅遊風氣，帶動跟著電影去旅行的風潮，並且吸引更多年輕族群的客層，開創立榮系列商品的全新印象。高德燕說，立榮航空提供贊助拍攝的「戀夏38度C」，即將在今年7月於兩岸的電視頻道上映，屆時勢必會影起討論風潮，進一步促成相關商品旅遊人次的提升。

立榮航空營業本部台北營業部營業二課



立榮航空營業本部 台北營業部營業三課





撰文・攝影>陳睿中 協力單位>立榮航空、易飛網誠信旅行社

立榮假期 探訪台東知性巡禮

「三島零距離・Eye旅遊」新品 享受原民文化 心靈饗宴



▲（左起）時報旅遊台灣旅遊中心經理林聖傑、采風錄旅行社副總經理陳建合、悠閒旅行社經理李明發、易飛網誠信旅行社董事長李克敬、原鄉部落重建文教基金會酋長阿力曼、交通部花東縱谷國家風景區管理處處長陳崇賢、立榮航空首席副總經理陳雄智、雄獅旅行社經理葉宇翔、東南國內旅遊事業本部個人旅行部課長林祐任、立榮航空營業本部營業部經理高德燕。



▲（左起）立榮航空台東機場辦事處張淑惠／主任洪世憲／營業本部營業部經理高德燕／首席副總經理陳雄智／營業本部台北營業部營業二課課長呂桂琴／范伯曄。

立榮航空繼去年推出「台東開心農場」、「澎湖就要醬玩」、「相遇（芋）在金門」及「馬祖吃酒趣」等旅遊行程後，今年再度結合易飛網、東南、雄獅、時報旅遊、采風錄、悠閒等旅行社，精心企劃「三島零距離・eye旅遊」之遊程，以台灣最後淨土一台東為中心，結合蘭嶼及綠島各式風情，串聯三島，打造前所未有的心靈饗宴；並於3／22～3／23舉辦「原民文化・心靈饗宴」媒體參訪團，邀請媒體暨旅行同業，一同前往台東，體驗台東原民文化以及明媚的自然風光。



△本次媒體參訪團合影。

許 多人會將台東與花蓮兩地混為一談，但其實台東除了知本溫泉等知名景點外，大多數的地區並沒有太多人為破壞，比花蓮擁有更加原始的風貌；造訪台東不應該僅是以觀光客的角度走馬看花，而是應該要用心靈去感受台東的風情，用尊重的態度去體驗原住民文化的智慧，如此才能深度了解這塊淨土的美麗。

在立榮假期「鸞山部落親體驗」的行程當中，為旅客安排阿力曼鸞山部落、排

灣族石板屋、鹿鳴永安社區、梅花鹿復育園地、武陵綠色隧道以及鐵花村等特色景點。不僅可以擁有造訪傳統原住民文化的人文之旅，也可以在鹿鳴溫泉酒店享受碳酸氫鈉泉的滋養；在「會走路的樹」原始森林，也能夠一邊歷險，一邊享受芬多精；台東樂活的步調、天然的美景，不論是親朋好友同樂或家庭旅遊都十分合適。

立榮航空首席副總經理陳雄智表示，台東向來是立榮航空極為重視的國內航點，

每週都有超過40班的松山一台東航次；如何與台東縣各界共同推展台東觀光，帶動更多的遊客暢遊台東本地以及美麗的島嶼，一直是立榮航空努力的方向。

這次的行程讓考察團可以有機會接觸台東的在地文化，令人印象十分深刻；畢竟開發一個新的景點並非易事，是需要時間去認真感受；未來立榮航空會與旅遊業者、台東在地業者持續合作，繼續提供深度而令人感動的產品。



▲在梅花鹿復育園地，旅客可以看見梅花鹿群盡情地奔跑。



▼永安社區不僅是保留舊有文化，現在更為自由行旅客提供背包客棧的服務。



△旅客能夠在武陵綠色隧道，享受台東的樂活氛圍。



1



2



3



4



5



6



7

1.立榮航空首席副總經理陳雄智（右）、易飛網誠信旅行社內部協理吳建興，共同在鸞山部落種下代表友誼長存的樹苗。2.參訪團成員共同以八部合音的方式，為友誼樹苗給予祝福。3.旅客可以親身體驗原住民麻糬DIY。4.豐富而美味的原住民部落料理。5.參訪團成員一同享受火烤山豬肉的樂趣。6.「慢活台東—鐵道新部落」是鐵道迷不可錯過的景點。7.登山步道地形高低錯綜，攀爬其中，如同穿梭在電影《阿凡達》的世界。

全閩小三通 湄·廈·溫·泉遊

立榮5條金門航線，航點最多・全國唯一



- ▶ 戀上廈門・湯之饗宴溫泉四日 同業價 **10,500** 每周四出發
- ▶ 廈門泉州湄洲永定土樓五日 同業價 **10,500** 每周五出發
- ▶ 金廈武俠巨獻溫州雁蕩山五日 同業價 **14,500** 每周五出發

詳情請洽各大業者

北
區

佳品 (02)2511-9669
三多 (02)2536-8656
五福 (02)2718-8008
東南 (02)2523-6855
育昇 (02)2504-5885
國裕 (02)2581-8500
易飛網 (02)8161-1919分機1756

中
區

永達 (04)22208155
東暉 (04)22990538
僑新 (04)22268441
好美 (04)35035088
五福 (04)23266222
帝樂 (04)23170588

南
區

永盛 (07)272-5032
育昇 (07)272-2900
巨登 (07)236-4000
五福 (07)323-1155
東南 (07)216-3388
京城 (07)215-7138

UNI AIR
立榮航空
www.uniair.com.tw



立榮假期 持續提供優質產品

體驗多元文化 上山下海 台灣四處玩

立榮假期第二季產品延續前季產品線，持續提供旅客價格實惠而優質的產品：體驗特色民宿・尋訪風獅爺故鄉～金門、立榮小三通、鸞山部落親體驗、蘭綠海島e樂園、東綠浮潛泡湯趣、東戀澎湖・慢遊菊島、希臘愛情海・馬祖等多樣產品，各具特色，讓旅客可以暢遊全台、盡享歡樂。

撰文・攝影>陳睿中

金門擁有高粱酒廠、砲彈菜刀等特色外，還有具備鎮邪避風功能的守護神—風獅爺。金門島上共有97尊獨具特色的風獅爺座落各地，因此立榮假期特別以風獅爺為主題，並且結合當地民宿業者，推出具有文化深度的金門探索之旅。

早年金門乃為國防軍事重地，近年來戰地的緊張感已逐漸降低，取而代之的是優雅閒適的樂活氛圍；在國家公園管理處的規劃之下，各具風情的民宿文化逐漸為金門染上亮麗的色彩。利用立榮假期，旅客可以挑選自己喜愛的民宿，在島上盡情循著路線找尋風獅爺，享受無拘無束的探險樂趣。

本產品自2月推出後，目前已有近7百名的熱銷表現，為了讓產品持續加溫，報名參加者可獲贈每人一份風獅爺彩繪DIY，涇江陶藝並會贈送精美好禮三選一；縣政府也於機場提供風獅爺手冊，歡迎同業多加利用。

台東淨土 三島零距離・eye旅遊

立榮假期並以台灣最後的淨土—台東為中心，打造「三島零距離・eye旅遊」遊程，將台東結合蘭嶼及綠島，打造前所未

有的樂活假期。「鸞山部落親體驗」產品主軸在於推廣鸞山部落，讓旅客了解布農族如何守護原鄉、維護祖先傳承的固有文化，以及參觀台東多元的旅遊景點，享受大自然以及土地的芬芳。

多元的南島文化以達悟族的拼板舟、半穴居聞名於世，豐富的海底生態更值得細細品味；而綠島每天均有交通船往返台東，立榮航空結合海上交通，推出「蘭綠海島e樂園」，直接橫渡蘭嶼及綠島，省時又經濟；還有「東綠浮潛泡湯趣」產品，讓旅客享受有世界三大海底溫泉之稱的朝日溫泉，多樣的產品各具特色，任君逐一選擇。

即日起至4/20以前，凡報名參加「鸞山部落親體驗」、「蘭綠海島e樂園」、「東綠浮潛泡湯趣」三天兩夜等行程，二人成行6,500元起，第二人折1,000元，並特別與台東鹿鳴溫泉酒店合作，獨家提供立榮假期鹿鳴自由行，二人成行每人4,476元，4/20前訂購，再送自助晚餐（或鸞山部落一日遊）及機場接送，另有蘭嶼雙宿雙飛自由行及綠島自由行，適合各式不同玩法的旅客，兩人成行3,590元起，歡迎多加利用。



吳建興

易飛網誠信旅行社國內部協理

澎湖 馬祖 小三通 樣樣都精采

廣受歡迎的澎湖花火節，2012年將於4/16~5/24火熱展開，立榮假期安排了多間民宿+自由行的產品，兩天一夜最低僅需3,300元，三天兩夜3,890元起，旅客還可有租借機車、夜釣小管、北海颶水、青灣海牧、七美浮潛等多樣自費行程可以搭配，讓旅客能自由自在地創造出最具個人風格的澎湖回憶。

有意前往馬祖的旅客，立榮假期也推出多樣自由行行程，不論是想以南竿或是北竿做為進出點，皆有產品可以選擇，售價4,400元起，讓旅客輕鬆享受北海坑道、日光海岸等馬祖風光。廣受歡迎的立榮小三通產品持續熱賣，機票+船票+住宿一次滿足，還可提供旅客加價續住，讓旅途更添彈性，玩樂更盡興。



▲金門獨特的風獅爺文化，歡迎旅客來探索。（圖片提供>易飛網）



▲旅客能在鸞山部落，親身感受大自然以及原住民文化。



▲八八坑道是造訪馬祖的必去景點。（圖片提供>易飛網）



▲台東武陵綠色隧道。



▲在澎湖可以享受輕鬆的海島假期。（圖片提供>易飛網）



立榮假期 寶島樂活GO輕鬆

三寶島零距離 EYE旅遊系列

4/20前報名再送自助晚餐或鸞山部落1日遊

鸞山部落親體驗(4人成行)

每人**9,200**元起

蘭綠海島e樂園(4人成行)

每人**9,799**元起

東綠浮潛泡湯趣(4人成行)

每人**8,500**元起

蘭嶼雙宿雙飛自由3日(2人成行)

每人**10,600**元起

綠島漫活海底溫泉泡湯遊2日(2人成行)

每人**6,500**元起

台東鹿鳴泉酒店自由行2日(2人成行)

每人**4,476**元起



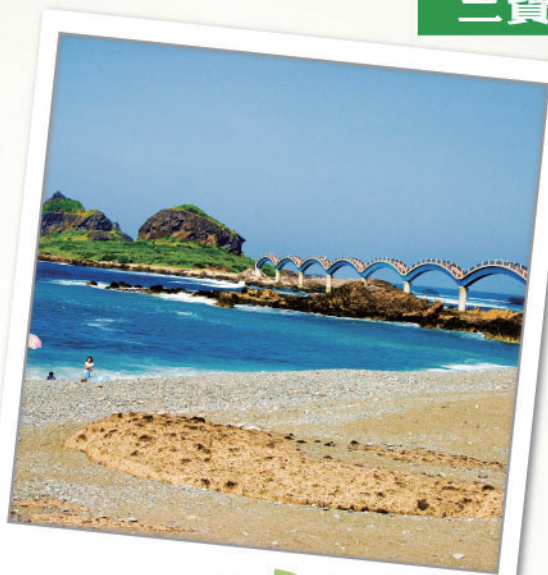
馬祖

立榮假期~卡溜馬祖3日

馬祖日光龍福自由行3日 每人**5,500**元起

馬祖麗堤芹壁自由行3日 每人**5,000**元起

馬祖龍福山莊自由行3日 每人**5,300**元起



東岸



澎湖

立榮假期~澎湖花火節

澎湖和田自由行3日

每人**4,700**元起

澎湖元泰大飯店自由行3日

每人**4,950**元起

澎湖綠的旅店自由行3日

每人**3,850**元起

體驗特色民宿·尋訪風獅爺故鄉~ 每人**3,199**元起

金門送三大好禮

- 風獅爺彩繪DIY乙份
- 浯江陶藝好禮4選1
- 風獅爺手冊每人乙份



金門

詳情請洽立榮假期全省各大代售旅行社或上網查詢

立榮假期網址 package.uniair.com.tw 服務專線 0800-556-866



美國旅遊推展協會 2012計畫出爐

全美最大旅展POW WOW 4月登場 業者摩拳擦掌

撰文・攝影>林佳燕



1.美國旅遊推展協會夥伴成員歡喜合影。2.（左起）德州休士頓會議暨旅遊局亞太區代表姚義／王永睦、關島觀光局專案經理陳耀恩、美國在台協會商務組副組長史考特、我的美國夢幻假期攝影評審秦凱、哈雷重車董事



佟德望、美國旅遊推展協會副會長唐靜儀、關島觀光局代表嚴德芬、愛達荷州亞太區辦事處代表顏銀德、美國旅遊推展協會執行長王美美、阿拉斯加州台灣代表處代表取諱文。

「我的美國夢幻假期」活動第3季「美國地標與景點之旅」攝影比賽公佈首獎作品「The Wave」，第四季「美國戶外活動之旅」攝影比賽開徵；2012年全新活動主題出爐：血拼購物、遊樂園、運動競技、國家公園，持續為美國旅遊話題加溫。

美國旅遊推展協會副會長唐靜儀表示，美國免簽計畫（VWP）進度最受關注，雖然近來如美牛與TIFA等議題眾說紛紜，但是美國國土安全部3／7仍來台考察護照安全及國境管理等作業，可見計畫不受影響，樂觀視為符合各界期待的方向發展。另外，NBA哈佛小子林書豪打熱旅遊美國話題，市場上已有業者成功搶佔商機，希望熱潮能夠長效發燒，為美國旅遊宣傳持續加分。2012年美國POW WOW旅展即將於4／21～25在洛杉磯盛大展開，台灣業者參加踴躍，代表團達24人，創历史新高，美國方面也有諸多旅遊局即將來台宣傳，市場氣氛熱絡，非常令人振奮。

歐巴馬領銜 力推美國旅遊

美國在台協會商務部長John Bryson以及內政部長Ken Salazar也以新聞稿表示，3月份華盛頓櫻花季吸引了來自美國國內外一百萬名遊客，為當地挹注了數百

萬美元的觀光收益。根據美國商務部統計，2011年美國在觀光旅遊支出上增加了8.1%，創造了103,000個工作機會，旅遊業從業人員則達到760萬人；去年前往美國旅遊的國際觀光客比前年增加了250萬人，觀光收入創下歷史新高，達到1,530億美元。為了讓美國成為國際旅客最愛的觀光勝地，美國商務部與內政部將共同努力吸引觀光客訪美。旅遊業現在是促進美國經濟復甦的重要引擎，成為美國第一的出口服務產業；因為認知到旅遊產業對經濟的重要性，美國官方日前也才由總統歐巴馬宣布成立「旅遊競爭力特別委員會」來全力推廣美國旅遊。

第四季美國夢幻假期開跑

美國在台協會與美國旅遊推展協會台灣分會共同舉辦的「我的美國夢幻假期」活動，3／27公布「美國地標與景點之旅」攝影比賽前10名作品，並抽出由美國聯合航空贊助兩張台北飛往美國來回機票

得主，同時或赫茲租車贊助美國7天中型車旅遊及蒙大拿州贊助5晚當地住宿，壓軸第四季的「美國戶外活動之旅」攝影比賽緊接登場，機票將由達美航空贊助，活動更特別選擇於哈雷大衛森內湖旗艦中心宣布，從美國知名的66號公路說起美國旅遊，格外精彩趣味。徵文辦法詳見www.vacationUSA.com.tw。

除此之外，本活動也得到22個單位夥伴加入，包括美國在台單位—阿拉斯加、蒙大拿、愛達荷、休士頓、關島、夏威夷、猶他、美國迪士尼；台灣方面則有世邦、金展、環洋、荷美、雄獅、錫安、升達、燦星、鳳凰、金龍、行健、山富等13家旅行社業者，還有阿拉斯加觀光旅遊推動小組、赫茲租車。

別錯過！2012年重要推廣活動

4／21～25	2012美國POW WOW國際旅展
5／25～28	台北國際觀光博覽會
6／08～11	桃園巨蛋國際旅展
7、9、12月	美國推展協會季會 我的美國夢幻假期記者會
10／05～08	高雄凱旋世貿國際旅展
10／13～16	美國秋季教育展
10／26～29	台北國際旅展
11／16～19	高雄巨蛋國際觀光旅展
11／30～12／3	桃園巨蛋國際旅展

撰文>陳睿中 圖片提供>愛沙尼亞旅遊在台推廣單位

愛沙尼亞 中世紀與現代兼具的美麗

為將北歐迷人、富有文化內涵和自然美景的愛沙尼亞介紹給台灣，愛沙尼亞觀光局邀特請台灣的旅行業者和媒體朋友，於3／29假台北花園酒店舉辦旅遊同業說明會，現場不僅安排專人介紹，並開放個別會談的時間，方便業者洽詢相關資訊。

愛沙尼亞位在東歐和北歐之間，距離芬蘭南方僅八十公里，愛沙尼亞旅遊資

源豐富，擁有秀麗的景觀和生氣蓬勃的文化生活，融合了中世紀情調與現代化設施；境內有數座中古世紀的城堡、多座國家公園、舒適放鬆的水療和渡假村，以及其它著名的景點，適合安排多元化的旅遊產品。

旅客可以借地利之便，將行程結合斯堪第那維亞、俄羅斯、或其它波羅的海附近的國家，暢遊多國；也可以組合拉脫維



△愛沙尼亞旅遊局長Tarmo Mutsu（著紅色領帶者）與來台代表團成員。

亞、立陶宛、波蘭、和德國等國，做不同的文化遊覽的旅行。歡迎有意體驗北歐風情的同業多加參考。

2012麗水世界博覽會 5/12登場

東北亞旅遊盛事 可望吸引800萬人次

撰文>陳睿中 圖片提供>韓國觀光公社

今年5/12~8/12，合計為期93天的2012韓國麗水世界博覽會即將熱烈展開，本次主題為「生機勃勃的海洋和海岸」。這個集結了人類科技智慧以及自然海洋風情的重要活動，將會有106個國家、9個國際性組織共同參展，預計將會吸引八百萬人次造訪，勢必成為亞洲旅遊最閃耀的亮點。

韓國觀光公社台北支社長劉鎮鎬表示，因為麗水所提出的「海洋」議題，具有前瞻性與豐富度，才能讓麗水從各國角逐者中出線，並增加了「資源多樣性保護」和「可持續發展」的概念，讓活動主題更加清晰明確。

地球有超過70%的面積被海洋覆蓋，不論是環境、資源、氣候調節，人類與海洋之間擁有密不可分的關係，隨著地球暖化、海平面升高等環境變遷，海洋勢必會成為人類發展最重要的一塊。在2012麗水世界博覽會，民眾可以更加理解海洋對人類的重要性。

自然 人文 藝術 科技 完美結合

麗水世博會的建築結合工藝與綠色科技，充分展現建築藝術的結晶。主題館坐落於海灣，造型優雅而獨特，是演繹世博主題的核心空間，也是世界首間建築於海上的展覽館；韓國館則能展現韓國海洋的特徵與價值，描繪出韓國海洋未來發展的藍圖。

Big-O是麗水世博會的指標性設施，以海洋為舞台，上演大型演出、文藝活動與精采節目，每晚也都會安排多媒體表演活動。天塔是利用廢棄的水泥桶打造而成，也是世博園區內最高的建築物，極具象徵性。世博數位畫廊是在大型LED螢幕上，展示利用最新技術製作的精采內容，讓民眾共享海洋文化。麗水世博會也打造了韓國最大的水族館，讓人與海洋生物可以近距離地接觸。

本次世界博覽會共有四種特色，分別為「綠色世博」、「文化世博」、「智能世博」還有「設計世博」。綠色世博代表著本次世博會將以未來低碳生活的綠色概念設計，使用綠色建材建設，並利用可再生能源、節能裝置設計來降低二氧化碳排放量；各種活動裝備與耗材也全部採用可循環利用的材料，謀求地球環境與人類的和諧共存。

文化層面當中，展期當中合計將會舉辦3,700多場的演出和活動，包含世界頂尖文藝演出、國際巨星表演、多媒體秀與各項表演；並設置各項漁業、綠色科技體驗區，讓參與民眾擁有豐富而具深度的饗宴。世博會場也將會以最新的IT技術打造，提供各項頂尖的科技技術讓民眾利用，創造出智能世博最大的可能性。世博園區內所有的建築皆是頂尖之作，旅客徜徉其中，必能感受到世博的設計之美。

點線面並行 規劃完整宣傳方案

針對麗水世博會，劉鎮鎬表示，韓國觀光公社已經打造了縝密的宣傳計畫，將4/12、5/12做為宣傳期重要關鍵點，以點、線、面三方位出擊，讓台灣的民眾更佳了解這項世界盛事。以「點」出發，在台北、高雄、台中逐次舉辦世博說明會，讓民眾更能了解麗水世博，4/5台中場更能夾帶華信航空4/6台中一首爾首航之勢，強化宣傳效果。再以「線」的方式，串聯旅行社、航空公司的力量，創造更廣大的宣傳效果，最後再舉辦記者會以達



▲韓國觀光公社台北支社長劉鎮鎬（左）／課長韓廷錫。（攝影>張肇麟）

「面」的宣傳廣度，創造出最直接、廣泛的宣傳效益。同時將會結合網路行銷，民眾只要在世博拍照上傳即可參加抽獎，並於6/12、7/12、8/30逐次開獎，藉此增加網路宣傳力量。

鏈結完整行程 可望再創高峰

隨著東北亞黃金航圈的最後一塊拼圖：松山—金浦4/30開航，麗水世博會的交通網絡更顯綿密，利用釜山、仁川、金浦皆可串聯麗水世博會；根據韓國觀光公社實際考察結果指出，麗水世博會皆採預約制行程，因此參觀過程流暢，約莫6小時可遊覽完畢。世博會周圍的景點眾多，因此旅客降落機場後可於中途城市停留一晚再行前往，並可連結樂安邑城民俗村、寶城茶園、順天灣等知名景點，打造令人耳目一新的世博會行程。

根據統計，今年1、2月台灣民眾前往韓國人數，較去年同期分別成長69.1%與82.7%，但是隨著台灣—韓國的機位數增加，業者勢必會有新的壓力產生；現隨著麗水世博會的到來，可望成為吸引台灣民眾前往韓國觀光旅遊的最新選擇。

市場分析

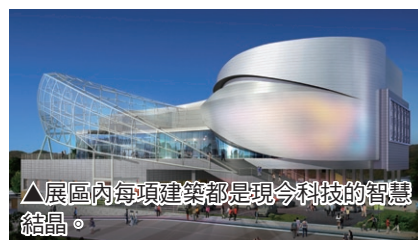
當期要聞

熱門商品

實地探訪



▲樂安邑城乃是大長今的拍攝地點。



▲展區內每項建築都是現今科技的智慧結晶。



▼風景優美的順天灣步道。

2012神奇泰國旅遊年 風光開展

重振提升泰國觀光 傳統市集、編織工藝、寺廟大秀魅力

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

由於2010年水災的侵襲，使泰國觀光受到嚴重的打擊。為了重振及改善泰國的觀光旅遊，泰國觀光局特別將2012年設定為「神奇泰國旅遊年」，為期4天，從3月29日到4月1日，開放國內外的民眾前來參與這場神奇的盛會。

除了大家所熟悉的泰國美食，這次的活動也著重於泰國的傳統藝術與文化，光是藝術方面就完整的呈現出不同的各種精彩樣貌，面具、金工、傳統繪畫、編織、木雕、裝飾藝術等。

此外，也加入了泰國著名的水上市集，更將市集的意象融入會場，可以現場購買不同的美食，現場體驗的方式，讓傳統的市集變得新鮮有趣，來訪的貴賓及遊客能有深一步的互動及了解，更能深刻的體會泰國的神奇魅力，留下難以忘懷的經驗和回憶。

傳統市集概念引人入勝

會場入口處，便可看到充滿泰國意象的「神奇泰國旅遊年」，富麗堂皇的裝飾馬上吸引眾人的目光，更特別的是，旁邊還站著泰國傳統神話中的仙女KINARE，她們的金色裝扮重現了神話中曼妙而神祕的姿態，更露出迷人優雅的微笑。

「神奇泰國旅遊年」展場設計將泰國的傳統元素，融入展覽與販售，實際的展出加上攝影的呈現，在觀看展覽時，更有身歷其境的特別感受。傳統市集的部分，可以一窺當地人的庶民生活，也可以現場體驗到美味的泰式點心。



△台灣媒體考察團與泰國觀光局處長紀綺佳（前排左5）於會場門口留影。

編織工藝展現獨特文化面貌

在七大展區裡，編織工藝是非常受到矚目的展區之一。現場擺有許多美妙而精緻的泰絲編織，像是披肩、圍巾、長裙等，作品中帶有泰式風情的神祕色彩，加上細緻而充滿層次感的變化，在服飾及飾品上展露無遺，令人不得不欽佩泰國手工的高超技巧。現場也可以看到編織過程，在這位面帶笑容的泰國太太手中，泰絲在她的巧手中迅速的來回穿梭，似乎在這台木製織布機上展現魔法一般，美麗的圖案就這樣漸漸的編織出來，高超的技巧和持續工作的耐心，讓人更深刻體會手工藝的辛苦，這種獨特的泰國文化，更值得被重視及珍惜。

皇家計畫促進地方經濟繁榮

泰國的皇家計畫（Royal Project）也是展覽的內容之一。泰國皇室為了改善偏遠

地區居民的日常生活，教導許多技巧，像是編織、陶藝等，使人民學習許多不同的工藝製作，擁有更好的生活品質，也增加許多就業的機會，販賣的商品亦可促進經濟的繁榮。皇家計劃的商品擁有超值的價格，每樣物品也都有非常高的水準。

開幕典禮的舞台以泰國經典的寺廟作為主角，加上炫目的燈光，典禮舞台顯得驚艷動人。現場更邀請到泰國現任總理，以及精彩的泰國傳統舞蹈，為「神奇泰國旅遊年」開幕典禮，劃下完美的句點。接著4天的展區，必定也像開幕典禮一樣熱鬧不已，更證明了泰國人民的堅強，與泰國土地豐饒的環境，並不被水災給打敗，依舊在觀光上大放光彩。



◀展場融入傳統市集的意象與概念，看展的同時就像是親自造訪泰國市集一般，體驗鄉井小民的生活。



1.精緻華美的泰國傳統表演服飾，所有的細節與裝飾都是手工繡上，完整度相當驚人。2.皇家計畫的美麗泰絲，美麗的圖樣充滿泰式風情，價格亦是非常合理。3.現場也模擬水上人家現作現實的情景，可以喝到最經典的泰式奶茶。4.親眼見識泰國手工藝的細膩與技巧。



△氣勢磅礴的典禮會場。



△泰國傳統舞蹈的表演，令人看得目不轉睛，相當活潑精彩。

泰瘋潮 顛覆旅遊行銷的創意

「女王」與「傑菲亞娃」合力調製泰國旅遊行銷新菜色

現代的旅遊行銷方式因為傳播媒介的日新月異而琳琅滿目，「分眾」、「引導」以及「享樂」就成了這些旅遊行銷模式的中心主軸，這樣的區分在屬於年輕人聚集的網路世界更加的凸顯。這次由泰國航空公司、泰國觀光局主導的「泰瘋潮」就是一場結合了時尚、分眾以及網路的新型態的旅遊行銷模式。

這一整個旅遊行銷企劃案中，以兩名知名的部落客「女王」與「傑菲亞娃」當成整個企劃案的核心，這兩名部落客在各自的部落格中，擁有相當人數的粉絲，而且在平常的時候，就經常會與這些粉絲頻繁的互動，並且建立濃厚的情誼。這些粉絲與其說是粉絲還不如說更像是能夠相互分享心情故事的姊妹淘。這份經年累積的情誼，當然具備足夠的影響動力。這也是整個「泰瘋潮」規劃的最初的原始動力。

產品獨特性 掌握分眾社群

仔細分析這一群粉絲，可以發現這是一群熱愛旅行、喜愛美食、時尚以及懂得享受生活的女性族群，這些年齡層落在20~40歲的粉領新貴，不同於以往的旅遊

族群，這一群人是重複的到相同的旅遊景點，只要能夠建立新的旅遊體驗與方式，就可以打動這些族群的心。而這也正好是「分眾」的概念，在「分眾」的理論中，必須針對準備開發的族群進行研究，然後提出合理可行的旅遊商品，這些旅遊商品不同於過往所設計的旅遊商品，必須有更多的想像與創意，還有難以取代的獨特性，才有可能滿足這一群人的需求。

「引導」流量 「引導」效能

但是，光有部落客與部落客的粉絲，是無法完成一整套的旅遊銷售。因此，必須要有旅遊當地的觀光旅遊局以及相對應的航空公司協助，才能讓整體的結構完整，而這正是「引導」。由於在網路上的操作，不只對於旅行同業是陌生的，即便是觀光旅遊局或是航空業者，也都有一種「既期待又怕受傷害」的忐忑不安。要解決旅行同業、航空業者以及觀光旅遊局的不安，最好的方式就是把活動與行程的銷售結合在一起，而「泰瘋潮」利用2~3波的網路操作，不但讓參加活動的粉絲能夠自然而然的主動購票前往泰國，還能透過Facebook以及Google+等社群網站的

擴散性，將整體的效能以及效益提升到一定的境界。所以「引導」流量、「引導」效能，達成銷售也是「泰瘋潮」的行銷特點之一。

「享樂」是最重要的精神

最後一點，「享樂」也是整個「泰瘋潮」最重要的精神，因為旅遊的初始就是一種心情的轉換，也是一種心情享樂的開端。所以「泰瘋潮」在設計的時候，就以兩種不同的行程，卻在同一天會師在曼谷舉行時尚派對，提昇整體旅遊的高潮與可參與性。而這也與過去所推廣的旅遊行程最大的不同，這樣的作法，讓旅遊不再只是單純的旅遊，而是一種眾人一起同樂的活動。

如果把「泰瘋潮」當成一則簡單的網路行銷案例，那可能會錯失掉一些獨具慧眼的創意。如果把「泰瘋潮」當成一場旅遊的行銷案例，那也可能會忽略一些剛剛萌芽的網路商機。「泰瘋潮」是一個結合了部落客、粉絲、網路、旅遊的創意發想，從虛擬的網路世界，滿足粉絲的需求，而帶出了旅遊業的新商機。



▲網路的流行，造就了新的媒體溝通方式。



▲利用部落客的人氣與粉絲的向心力，展現出不同的爆發力。

◀女王與傑菲亞娃的相互搭配，造就了一股泰國時尚流行風。

▲女王與粉絲親切的互動，也是成功的條件之一。

▲專業的領隊傑菲亞娃使用網路，讓旅遊產業更加完整。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

雪壁現身華航 盛況空前

立山黑部年年開山都是訪日旅遊業界備受注目的盛事，今年不僅預定於4月17日開山，因應市場需求，長榮航空在名古屋中部空港也有加班機，此外4月16日起中華航空每周更有2班定期航班直飛富山機場。

撰文・攝影>蔡雅雯

立山黑部年年開山都是訪日旅遊業界備受注目的盛事，今年不僅預定於4月17日開山，因應市場需求，長榮航空在名古屋中部空港也有加班機，此外4月16日起中華航空每週更有2班定期航班直飛富山機場。

為了讓更多台灣人領略雪之大谷的壯觀，今年立山黑部首度嘗試在台北重現雪壁實景，從3月30日起共2個月，在中華航空台北分公司富驛飯店停車場前，特別搭建約6公尺高的擬真雪壁，讓民眾可親身體驗漫步雪之大谷的樂趣。同時在華航大樓牆面20公尺高處，也標示上立山黑部雪牆

的真實高度；面向南京東路的華航大樓牆面，更有巨幅雪壁風景壁面廣告，徹底告知雪之大谷的雄偉風貌。

3月30日當天的雪牆落成開幕式上，由中華航空台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文領軍，特別與富山縣、立山黑部代表齊聚一堂共同剪綵，迎接即將開始的立山黑部觀光熱潮，同時期許富山定期航班的開航，可以擴大FIT個人旅遊市場。立山黑部貫光株式會社營業推進部長秋元一秀並強調，立山黑部夏天還可玩雪避暑、秋賞紅楓，魅力無窮，歡迎同業多多推廣。



▲（左起）華航公共及顧客關係處新聞事務部經理潘文琮、華航台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文、立山黑部貫光株式會社營業推進部長秋元一秀、富山縣觀光地域振興局觀光課國際觀光係主任村田英久、華航台北分公司行銷策劃部經理陳乾儀。



▲立山黑部雪牆開幕現場剪綵實況，空前熱烈。

4/15起復興航空包機直飛富山

為迎接立山黑部4月17日的開山，復興航空特別於4月15日起推出包機由台北直飛富山，至5月25日為止共有11班，計有華揚、豐年、易遊網、品冠、山富、名生、康輝、易飛網、燦星、喜滿客約11家業者參與。復興航空的春遊立山黑部特選行程，一網打盡富山、長野、岐阜的賞雪加春櫻祭典魅力，包括規劃富山縣4/25~5/6的礪波鬱金香花季，岐阜縣4/14、15的高山祭，以及長野松本城的粉櫻相映之美。（撰文>蔡雅雯）



▲（左起）華航台北分公司客運營業部經理李宜洲、富山縣觀光地域振興局觀光課國際觀光係主任村田英久、華航台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文、立山黑部貫光株式會社營業推進部長秋元一秀、向日遊顧問公司代表向井純。

撰文、人物攝影>黃千珮 圖片提供>島根縣觀光連盟



▲創造旅行社社長鈴木尊喜。



▲出雲大社是日本最著名的結緣神社。

松山機場出發 到出雲松江結良緣

創造個人旅行商品輕鬆玩遍日本

松山一羽田直飛之後成為各航空公司最熱門的日本航線，除了因羽田機場距離東京更近，讓遊客們立刻進入東京市區，還有直接從羽田機場轉機飛往日本各地的便利性。其中，搭乘日本航空便能享有從羽田飛往40個國內航點的絕對優勢，在3月25日以後，松山機場起飛的早班機更提早至8：45出發，接續到地方更為便捷。以銷售日本航空個人旅行商品為主的創造旅行社便於今年春天起推出一連串深入到日本地方的個人旅行主題商品，率先推出的是「結緣出雲松江自由行」。

位於島根縣的出雲、松江地區自古被稱為神話之國，最有人氣的景點是以「結緣」聞名的出雲大社，除了未婚男女來此參拜，就能增加尋得良緣的機會，也能夠增進家人、朋友之間的緣分。創造旅行社

社長鈴木尊喜表示，透過日本航空轉機，除縮短交通時間，旅客們還不須手提行李多次轉乘即能輕鬆抵達。以「結緣出雲松江自由行」為例，過去從台灣要前往，需先自關西機場進入，再耗費4小時以上的陸地交通，價格也十分昂貴。如今選擇從羽田機場轉機，立刻省下將近2小時，且費用也更為節省。推薦抵達出雲機場後即可購買「結緣完美乘車券」，只要3,000日圓就能夠在3天內隨意搭乘出雲、松江地區的巴士、一畑電車，還能夠在30個以上觀光設施享受優惠，相當超值。除了出雲、松江所在山陰、山陽地區，創造旅遊也提供東北、四國等全日本的個人自由行商品，不須加價就能夠選擇不同機場進出，若單程加1,000台幣還能夠停留東京，一次享受都市與地方的不同風情。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

西鐵推嶄新觀光 福岡自由行更輕鬆

搭豪華敞篷巴士FUKUOKA OPEN TOP BUS暢遊感動福岡



△福岡著名的中洲夜景可從敞篷巴士上感受美景。

為了促進福岡觀光，增加福岡的魅力，也期望造訪福岡的遊客們能夠增加停留時間，更認識福岡，西日本鐵路株式會社自2012年3月24日開始，提供每日行駛於福岡市區內的敞篷巴士FUKUOKA OPEN TOP BUS。此巴士能夠容納36人，外觀設計以象徵福岡的博多祇園笠山車為主題，盡享開放感和臨近感（由日野汽車株式會社及株式會社TECNO ART RESEARCH協力製作）。依照不同路線會有紅色、藍色的巴士行駛，紅色象徵福岡的城市活力，並有博多祇園笠祭典的熱情，藍色則象徵福岡豐富的海洋資源，鮮豔的色彩期望讓

FUKUOKA OPEN TOP BUS不只是受到外來遊客們歡迎，也能夠成為福岡市民們自豪的巴士。

車體內的地板下設有伸縮式升降臺，台階兩側則有2段扶手體貼遊客，座位頂棚完全開放，視野更加遼闊寬廣。車內提供導遊介紹福岡風光，更針對外國遊客，設置「iPod touch」，可提供英文、韓文及中文三種語言的服務，透過聲音和圖片影像介紹沿途景觀。若購票搭乘FUKUOKA OPEN TOP BUS尚能夠搭配福岡市循環巴士「GREEN」與福岡市中心自由區間的普通路線巴士，暢遊福岡更輕鬆自在！

營運路線

FUKUOKA OPEN TOP BUS擁有3條營運路線，可以從不同的角度欣賞福岡市街的無限風光！包括：

- 一、海濱百道，福岡城遺址路線（營運班次：5班；所需時間：約60分鐘；使用車輛：藍色款）能夠感受海濱城市豐富的自然環境，在有著悠久歷史韻味的風景名勝等地區周遊。
①天神，福岡市政府前→市內高速路天神北入口→百道出口→②海鷹酒店→③福岡塔→④大濠公園，福岡城遺址→①天神，福岡市政府前
- 二、碧沙廣場，博多市街路線（營運班次：4班；所需時間：約60分鐘；使用車輛：紅色款）在美麗的都市街區及傳統並深受大

眾歡迎的市街之間周遊，還可以進入城市與港口的接點—碧沙廣場。

①天神，福岡市政府前→②博多港，碧沙廣場→③博多站→④節田神社→①天神，福岡市政府前

- 三、福岡燈火輝煌的夜景路線（營運班次：1班；所需時間：約90分鐘；使用車輛：紅色款）連結福岡市的美麗夜景景點，可以欣賞與白天不同的福岡景致。

①天神，福岡市政府前→②博多站→市內高速路吳服町入口→百道出口→③海鷹酒店→④福岡塔→①天神，福岡市政府前

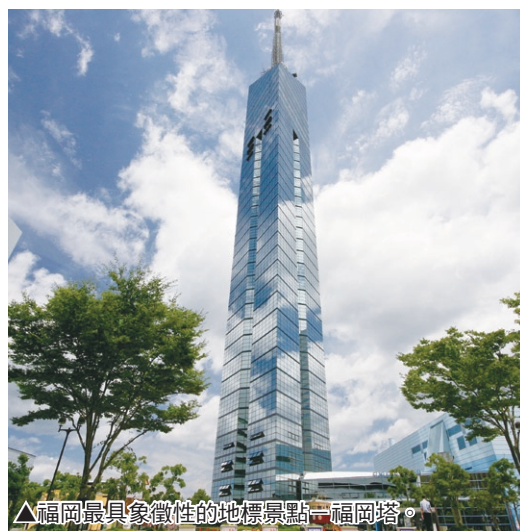
福岡觀光巴士OPEN TOP BUS相關資訊

- ◆搭乘人數：36名（司機、導遊除外）
- ◆巴士數量：2輛
- ◆車輛規格：全長11.98m、寬2.49m、高3.35m
- ◆票價：大人1,500日圓，兒童（4歲以上小學生以下）750日圓
- ※可選擇FUKUOKA OPEN TOP BUS任何一條路線於一天內自由上下車。當天同時能夠搭乘福岡市循環巴士「GREEN」與福岡市中心自由區間的普通路線巴士，若能夠搭配3種巴士組合，暢遊福岡更輕鬆自在！
- ◆售票處：福岡市政府一樓大廳售票櫃台
- ※請於當天搭乘之前購票，若為中途上車，可

直接向導遊購票。

◆事前預約：自2012年3月19日開始提供預約服務，搭乘日之前的預約或變更請逕洽九州高速巴士預約中心（免費預約電話0120-489-939）。若為當天預約或變更，請直接在福岡市政府一樓大廳售票櫃台辦理。

◆注意事項：上車時，請出示車票。為確保安全，3歲以下的兒童不可搭乘。在車輛行駛途中請繫好安全帶。全車為座位制，在「天神，福岡市政府前」上車的乘客可以提前預約乘車，若在途中站上車的乘客，可能沒有座位因此無法搭乘。



△福岡最具象徵性的地標景點—福岡塔。



△出發和抵達都是福岡最熱鬧的天神地區。



△博多港的購物中心碧沙廣場。



△天神地區是福岡市民們最常去的購物區。



△敞篷巴士開放感十足，也能夠用不同視野認識福岡。



▲巴士提供親切的導遊，對外國遊客還有「iPod touch」導覽服務。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

京阪+滋賀春風情 5天4夜慢遊之旅

琵琶湖&比叡山周遊SET PLAN新提案

撰文>徐意雯 圖片提供>向日遊顧問公司

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

京都為日本代表性的著名觀光景點之一，旅行同業在操作時，多以京阪神路線為主，住宿地點選擇在交通樞紐的大阪。然而，位於京都右側的滋賀，其實也擁有許多豐富的觀光資源，若是住宿於京都，便能兼顧滋賀與大阪的周遊行程，也能在關西的商品中添加不同變化。

向 日遊顧問公司的向井純表示，因為京都能收容團體客人的大型住宿設施並不多，過往同業所推出的商品中，停留在京都的時間都不長，其實非常可惜。若是能以定點住宿方式規劃旅行的區域和主題，定能感受到更多京都、甚至是關西的魅力。而且，京都距離關西國際機場搭乘高速巴士僅需90分鐘，也毋需轉乘，交通條件不亞於大阪。因此這次特別規劃住宿於京都、滋賀、大阪的行程，遊覽嵐山、世界遺產比叡山延曆寺、日本最大琵琶湖、大阪環球影城等人氣景點春季商品。

南面的明輪船，船內有著輕快的音樂和活動，遊客還可享受到輕食以及自助餐、套餐等各種多樣化的餐食等。此外，從最上層的甲板可眺望到360度全景，其雄偉之美令人屏息。

比叡山延曆寺

比叡山延曆寺是創建於比叡山的天台宗總寺院，被聯合國教科文組織指定為世界遺產，同時也是法然、親鸞、榮西等日本佛教各宗派鼻祖學習的母山，因此被各地信徒所景仰。山上分為東塔、西塔、橫川3個地區，東塔有延曆寺總主道的國寶「根本中堂」。前往比叡山延曆寺需要搭乘坂本纜車，約11分鐘，是日本最長的纜車。隨著纜車的攀升，遊客可從車窗看到優美



▲琵琶湖汽船密西根號

的琵琶湖景觀。

花園博物館比叡

花園博物館比叡位於比叡山頂，是座離天空最近的庭園美術館。以南法丘陵地為造型的園內，綻放著1,500種10萬株的花草。此外，花壇和園內展示著以陶板重現的雷諾瓦、梵谷等法國印象派畫家們的畫作。

搭船遊覽日本最大琵琶湖

琵琶湖汽船密西根號是艘周遊於琵琶湖

行程解盤

- 第一天** 台北—關西機場—京都市內—京阪集團飯店
- 第二天** HOTEL—嵐山電車—嵐山散策—高台寺—清水寺—京阪集團飯店
- 第三天** HOTEL—（坂本纜車—坂本—比叡山延曆寺參觀—ロテル・ド・比叡〈午餐〉—花園博物館比叡—比叡山兜風道路—琵琶湖汽船密西根）—琵琶湖HOTEL
- 第四天** HOTEL—USJ—京阪環球塔樓酒店／京阪環球影城酒店
- 第五天** HOTEL—水上巴士大阪巡禮—關西機場—台北

商品設定

- ◆出發時期：2012年5月起
- ◆航班設定：JAL／CI／BR等
- ◆京阪集團琵琶湖&比叡山周遊SET PLAN：坂本纜車—坂本—比叡山延曆寺參觀—ロテル・ド・比叡〈午餐〉—花園博物館比叡—比叡山兜風道路—琵琶湖汽船密西根

京阪集團飯店介紹

【京都地區】

- ①HOTEL京阪京都
- ②京都塔飯店：住宿客人可免費進入京都塔展望台。
- ③京都第二塔飯店：住宿客人可免費進入京都塔展望台。
- ④京都塔ANNEX：住宿客人可免費進入京都塔展望台。
- ⑤京都世紀飯店

【大阪地區】

- ①京阪環球塔樓酒店
- ②京阪環球影城酒店

◆關西機場→京都直達高速巴士（約90分鐘）車票販賣、定期觀光巴士預約等歡迎洽詢。



▲世界遺產比叡山延曆寺。



▲花園博物館比叡。



▲琵琶湖飯店可眺望到琵琶湖景色。



▲ロテル・ド・比叡有令人愉悅的用餐環境。

如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：（02）2518-3587。

兩岸鄉村旅遊百分百 攜手拚觀光

山東省旅遊局代表團來台 搶先體驗農村風情



▲（前排左起）中華兩岸旅行協會理事長許晉睿、台北市旅行商業同業公會理事長許錫哲、台灣觀光協會會長周慶雄、山東省旅遊局長于衡、交通部觀光局局長賴瑟珍、海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任劉克智、台灣觀光協會名譽會長張學勞、台灣休閒農業發展協會理事長鄧雅元、臺灣休閒農業發展協會高級顧問葛兆佳。《後排左起》煙臺市旅遊局局長張叢、濟南市旅遊局副局長接素梅、長榮航空客運本部副總經理李士亮、立榮航空董事長蘇宏義、濟寧市旅遊協會會長顏廷洲、品保協會秘書長陳怡全、萊蕪市旅遊協會會長魏玉娥、日照市旅遊協會副會長嵯磊、棗莊市旅遊和服務業發展委員會主任劉中波、旅行商業同業公會理事長蕭博仁、雄獅旅行社董事長凌瓏、威海市旅遊局副局長鞠院洪。

山東是中國有名的農業大省、而台灣擅長精緻農業；台、魯兩地皆擁有絕佳的農業資源與技術。隨著兩岸頻繁交流，成功打造出「好客山東」旅遊消費品牌的山東省旅遊局長于衡，這次特別率代表團訪台，參加由山東省旅遊行業協會、台灣休閒農業發展協會聯合主辦，雄獅旅遊集團策劃推動的「兩岸鄉村旅遊百分百活動」。

撰文・攝影>陳睿中

山東是中國大陸的工農大省，旅遊資源也相當豐富；長期以來，山東「好客山東·文化聖地」的人文特色及風光美景，一直深受台灣民眾的喜愛。

去年7月中旬，山東省省長姜大明率領訪問團來台，希望深化魯台兩地經貿合作，共創兩岸未來商機；當時山東省旅遊局長于衡來台推介宣傳「到山東不可不去的100個地方」及「到山東不可不買的100種特色商品及美食」等，以期為兩岸的旅遊市場搭建更好的交流平台；這理念也與台灣觀光局今年推動的百大景點、百大伴手禮、百大休閒農場民宿等活動，彼此不謀而合。

于衡表示，「兩岸鄉村旅遊百分百」就是結合以上的發想以及整合行銷的力道，將兩地的精緻農業交流各自精選三個100中50個項目，雙方結合成百分百的合作項目，共同推銷兩地農業三個100的完整概念。在大陸農村，辛苦耕耘一畝小麥田一年，僅能賺進約200元人民幣；但是推展鄉村旅遊後，一頓農家宴就能賺進相等的金額，對於農民的生活能有莫大的改善。因此山東極度重視鄉村旅遊，推動兩岸農

民的經濟之旅，利用旅遊所創造的價值，創造山東農村的新契機。

在推介會活動上，山東省旅遊局局長于衡，與台灣休閒農業發展協會理事長鄧雅元、立榮航空董事長蘇宏義共同簽署互送客源簽約儀式，啟動山東與台灣宣傳推廣兩岸農業觀光之投資、貿易、合作、交流，為兩地旅遊創造更大商機。

現場也宣布山東與台灣2012年的農業觀光推展主軸，發表農業觀光產品與景區，並交換旅遊手冊與紀念品，以及百個項目交流，透過雙方一系列的觀摩見學及與座談發表，讓魯台對精緻農業的推廣打

下良好的基礎。于衡表示，山東省四季分明，獨具魅力，未來將依時令推出主題性鄉村旅遊行程，今年度更將與長榮航空14家PAK旅遊業者，聯手推出山東鄉村旅遊精品，請大家拭目以待。

于衡此次率兩岸鄉村旅遊百分百參訪團，規劃了宜蘭、花蓮、台東、台北等精緻農業發達及特色城市，更將體驗台灣休閒農場住宿，並於3/27假宜蘭舉辦產業雙向論壇，安排精緻農業、休閒農場、伴手禮農產品等產業雙向交流論壇講座，讓雙方彼此瞭解魯台農產特色，研討如何互補優勢，以歸納出策略建議；並安排參訪頭城藏酒酒莊等產業，親身體驗台灣的農業觀光文化。于衡更宣達，未來聯合兩岸行銷鄉村旅遊，以最實質的展銷平台，強力宣傳促銷兩岸鄉村旅遊百分百行程。



▲（左起）台灣休閒農業發展協會理事長鄧雅元、山東省旅遊局長于衡、立榮航空董事長蘇宏義。



▼（左起）台灣休閒農業發展協會理事長鄧雅元、山東省旅遊局長于衡、立榮航空董事長蘇宏義。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

秦皇島市旅遊產品推介會

以帝王命名的城市 擁有京津後花園之美譽

撰文・攝影>陳睿中

為推展秦皇島旅遊與來台與業者交流，秦皇島市旅遊協會特於3／28假喜來登大飯店舉行秦皇島市旅遊產品推介會；廣邀同業共同了解以山海關、北戴河而聞名的秦皇島旅遊產品。

秦皇島市副市長張經華表示，秦皇島是大陸唯一以帝王命名的城市，也是中國首批優秀旅遊城市，素有「京津後花園」之美譽；秦皇島擁有豐富的觀光資源、美麗的風光以及便利的交通網脈，可以利用天津、北京直航班機連結鐵路、公路，規劃出便捷的旅遊路線。

秦皇島具有多項5A、4A級旅遊景點，並以昌黎干紅葡萄酒、老龍頭、天下第一關山海關、翡翠島、北戴河等特色聞名海內外，尤以5～11月最具風情，從大眾產品至高級產品皆適合包裝。目前秦皇島擁



▲（前排左起）秦皇島市旅遊協會理事李曉光、秦皇島市旅遊協會常務理事張巨良、秦皇島市旅遊局局長王強、海基會旅行服務處長劉克鑫、秦皇島市副市長張經華、海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任劉克智、中華兩岸旅遊資訊協會理事長王啟漢、秦皇島市旅遊協會理事駱欣。（後排左起）秦皇島市旅遊協會理事王有奇、秦皇島市旅遊協會副會長王秀榮、河北省撫寧縣副縣長李維寶、秦皇島市旅遊協會副會長張建華、秦皇島市旅遊協會常務理事蘆恒彬。

有4間五星酒店、14間四星酒店，以及3座高爾夫球場；天津、北京高速鐵路網路以及多間星級酒店也即將完工，未來秦皇島

的旅遊環境將更加完善，市場極具發展潛力，歡迎同業多加洽詢。

撰文・攝影>方雯玲

石家庄拜訪北市公會

期待建立平台 推廣自然、古蹟、都會旅遊

石家庄市旅行社協會一行11人於3／30由名譽會長暨石家庄市旅遊局副局長王樹生率領帶團，拜訪台北市旅行商業同業公會，此次團員包括新樂市、錦山自然生態園區、西柏坡、趙縣、晉州市、贊皇縣等地區與景區代表。

近年台灣開通石家庄直航航班，兩地旅遊交流熱絡，王樹生表示，2011年石家庄市接待海內外遊客3200多萬人次，同比成長33%，旅遊總收入突破200億元人民幣，位居河北省第一位。透過直航航班與包機，兩地交流與合作愈加密切，希望未來建立起旅遊平台，更加深擴大合作。

分為「紅綠古新」旅遊

石家庄市是河北省省會，為航空、鐵路、公路交通樞紐，以石家庄為中心，到北京、鄭州、太原、濟南都僅需1小時，A級景區有28處，國家級風景名勝區2處（蒼岩山、嶂石岩），省級風景名勝區2處（封龍山、天桂山），還擁有國家級歷史文化名城—正定和省級歷史文化名城—趙縣，國家重點文物保護25處，國家級森林公園3處等。同時石家庄歷史文明悠久，市區白佛口文化遺址是目前全市境內

發現最早的平原地區人類遺址，距今約6000～7000年，新樂古代遺址「伏羲台」證明6000多年前中華人文始祖伏羲氏曾活動於此地。

當地旅遊服務與設備完善，全境旅行社2百多家，擁有星級旅館66家，提供床位4百餘個。

此次來台推廣景區包括，錦山：以碧湖、茂林、奇峰「三絕」聞名，也是華北地區最大的紅葉風景區；趙州橋：建於隋朝，距今已有1400餘年歷史，是世界現存年代最久、保存最好、科學水平極高、藝術形象極美的古石拱橋；西柏坡：革命根據地之一，西柏坡展覽館集聲光電現代化設施於一體，展現西柏坡的歷史地位及影

響。

全市旅遊資源可分類為「紅綠古新」旅遊：西柏坡等紅色旅遊、錦山、太行山等綠色旅遊、以趙州橋為代表的古文化旅游、以市區觀光、商務會展為主的新都市旅遊等。



▲石家庄市旅行社協會名譽會長暨石家庄市旅遊局副局長王樹生（左）與台北市旅行商業同業公會副理事長丁萊交換禮物。



▲石家庄市旅行社協會拜訪台北市旅行商業同業公會，雙方代表合影。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

名山秀水賞徽韻



中國黃山，人間仙境。逢台北黃山直航之際，這個享有國際盛名的觀光熱點，將提供更多樣主題如登山健體、休閒度假，親近自然、感悟人生…等路線，熱情歡迎旅業夥伴攜手合作，帶入更多旅客前來領略天地之美與特有文化的真摯交融。同享「天地之美，美在黃山，人生有夢，夢圓徽州」。

黃山風景區管理委員會副主任
黃山旅遊發展股份有限公司總裁

葉正華

黃山

自然風光神奇，人文景觀豐富，集世界文化與自然遺產、世界地質公園三頂桂冠於一身，是國家5A級風景名勝區，1985年入選全國十大風景名勝，1990年12月被聯合國教科文組織列入《世界文化與自然遺產名錄》，2004年2月入選世界地質公園，2006年元月被評為「全國文明風景旅遊區」。2010年5月，黃山還榮獲了世界旅遊業理事會頒發的「全球旅遊目的地管理獎」，成為迄今為止中國唯一獲獎單位，黃山在境內外旅遊市場的知名度和美譽度大幅提升。黃山素有「天下第一奇山」之美稱，奇松、怪石、雲海、溫泉、冬雪「五絕」聞名於世。明代大旅行家徐霞客曾兩次游黃山，留下了「登黃山天下無山」的感歎。

太平湖

位於黃山市黃山區境內，是黃山旅遊區的重點風景區之一，位於合肥至黃山黃金旅遊線上，距市府屯溪143公里，介於黃山、九華山之間，北距佛教聖地九華山南大門30公里，南距國之瑰寶黃山北大門30公里，地理位置十分優越。太平湖旅遊資源 位置十分優越。太平湖旅遊資源豐富，湖光山色得天獨厚，湖水清澈碧透，青山起伏連綿，綠水風姿綽約，島嶼散落如珠，被譽為「黃山情侶」、「中華翡翠」、「世界明珠」、「東方日內瓦湖」。

《徽韻》

大型現代歌舞《徽韻》自2009年9月公演以來，以恢弘的氣勢、震撼的場景，贏得觀眾嘖嘖讚歎。在短短不到二年時間先後榮獲了安徽省「五個一工程獎」、黃山文化名片、國家重點旅遊演出等多項榮譽，深受廣大遊客的好評。現已成為黃山市指標文化旅遊演出。《徽韻》全劇共分五幕，每一幕相對獨立，又互相關聯。通過史詩般的場景以及音樂、舞蹈、雜技、現代徽、京劇、花鼓燈、民歌聯唱、歡歌載舞等多種表現手段貫穿全場。全劇氣勢恢弘，蕩氣迴腸意境深遠，是一部到黃山旅遊不可不看、不可不品的文化饕餮大餐！

【推薦行程】

瑰麗黃山、品味徽州深度5日●2次進山
出發日期：4/4~6/27

特價23,900元起

《塔川油菜花》千島湖、太平湖、黃山深度8日●山上2晚經典雙秀
出發日期：4/2~4/30

特價31,900元起

【直航黃山】黃山千島湖、宏村古民居5日遊●山上2晚無購物
出發日期：3/24~6/30

特價29,900元起

《塔川油菜花》千島湖、太平湖、黃山深度7日●山上2晚
出發日期：4/1~4/22

特價31,900元起

【直航合肥】兩山一湖●黃山、九華山、太平湖8日遊(含稅)
出發日期：4/11~6/27

特價27,900元起

《中國世家》潑墨黃山、千島湖遊船、湖邊古村落、徽韻秀六日●無購物
出發日期：4/1~5/27

特價30,900元起

活動快訊

即日起至4/30報名成團，出發機場現抽千元人民幣(近台幣4600元)
上傳黃山旅遊照片，再送免費直航黃山旅遊行程。

勇闖黃山



台東油桐花坊—曙光篇 團菜搶鮮優惠

退佣2成+買2桌再送1桌 8菜1湯只要1,200元起

撰文>林綺珊
圖片提供>油桐花坊

油桐花坊不只「開」在苗栗公館裡，還開在花東海岸上！精緻民宿「油桐花坊—曙光篇」開幕試營運，特別推出團菜優惠活動，不只退佣高達2成，買2桌再送1桌，平均1桌只要1,200起！

椰 子林企業股份有限公司除了經營大家耳熟能詳的馬告生態公園外，其關係企業—油桐花坊建設所規劃的精緻民宿「油桐花坊」，繼苗栗公館的「桐花篇」後，將觸角延伸至台東，今春於美麗的花東海岸開設分館「曙光篇」，優越的位置擁有豐富的周邊景點與新鮮食材，在此不僅可住宿，預訂團菜還可享優惠，提供旅遊花東的旅客嚐鮮品味！

油桐花坊—曙光篇坐落在台11線的109.3公里處，是每個團體直客遊花東的必經之路，沿著海岸公路一路南下，快至三仙台之處，即可發現一棟白色菱紋牆面鑲著黃色窗櫺格子的三層平房，若門口還擺設著雅美族人的獨木舟，別懷疑，就是它了！

8/31前預訂團菜退佣2成 買2桌再送1桌

即日起至8/31，凡預訂「油桐花坊—曙光篇」團菜服務，即可享優惠方案，依照不同食材和葷素需求，10人分團菜價位從台幣2,000到3,000元不等，加收1成服務費之餘，可享2成退佣金，活動期間再加碼推出「買2桌再送1桌」的活動！

若以1桌2,000元團菜計算，扣除佣金，一桌8菜1湯最低只要1,200元。若選擇3,000元龍蝦、油雞、生魚片一應俱全的「錦繡拼盤」團菜，三桌總計5,600元，一桌平均1,800元，美味精緻的素團菜也只要

一桌1,500元起。

由於緊鄰台東成功漁港，海鮮料理皆嚴選當地最新鮮食材加以烹煮，另外搭配當季時令蔬果，提供客戶最美味、新鮮的豐盛佳餚！若情有獨鍾當地特有美食，如剝皮辣椒、原住民山產野味、醬菜料理，只要來電預訂，油桐花坊可針對客戶需求準備佳餚。

室內外可容200人 濤聲、海景相伴用餐

用餐環境上，油桐花坊民宿內的大型餐廳共有11個大型圓桌，另外可彈性延伸至戶外平台，室內外坪數總共可容納200人，在此用餐不僅可品味新鮮海鮮，還有海浪濤聲、溫柔海風、搖曳椰林相伴，十分愜意自在！

而有別苗栗公館的油桐花坊—桐花篇的木造質感，台東成功的「曙光篇」呼應湛藍大海、魚群悠遊的東海岸熱帶風情，旅館外觀整片牆面以菱紋圖案妝點黃色窗格，大門前的繁花錦簇及餐廳落地窗前的白色鵝卵石平台，還有一個個露天陽傘咖啡桌椅及窩藏飯店各角落的搖椅，頂樓更是眺望三仙台全貌的絕佳視野，茶餘飯後十分適合走逛閒坐。

周邊熱門景點眾多 10分鐘內抵達三仙台

由於坐落海岸公路，周邊熱門景點眾多，鯊魚館就在民宿斜對面，步行即可前



▲鋪滿菱紋圖案的白色三層平房在湛藍天空下猶如魚群水中遊，一下午悠閒坐在搖椅上欣賞這刻光景，就是生活！

往，前往三仙台車程不到10分鐘，20分鐘內也可抵達烏石鼻、石雨傘、安通溫泉及成功漁港，另外還有賞鯨、小丑魚主題館等活動可參加。如果一天不夠盡興，油桐花坊擁有6個精緻面海套房，可滿足雙人、四人、家庭的住宿需求，不妨留宿一晚，繼續發現花東美好。

同業在安排這些景點活動之餘，可搶搭油桐花坊團菜優惠活動，設計在此午餐或晚餐，提供旅客免受拉車勞頓之苦的愜意花東行，即可在海景、海風與海浪濤聲相伴下，輕鬆享用美味佳餚！



▲8/31前預訂10人份團菜8菜1湯，可享退佣兩成，買2桌再送1桌。



▼油桐花坊擁有成功漁港地利之便，海鮮食材非常新鮮！

油桐花坊曙光篇×團菜 優惠方案搶鮮知！Good News!

- 1.以一桌為計算標準（無半桌計價）。
- 2.買二送一活動，限當次使用，依實際餐價贈送同等級團餐。
- 3.其他餐標團餐計算標準，一律以現場實際售價退佣2成為計算。

註：住宿、團菜售價以現場公告為主。

台東 **油桐花坊** Sun Rise 曙光篇 全新開幕



曙光篇

台東地點最好，價格最優的團餐選擇
三仙台美景近在眼前，海岸美景伴您用餐



優惠一 2000+10%團菜（同業退400元/桌）

優惠二 買二桌，再送一桌

1. 優惠期間須以一桌計算（無半桌計價）
2. 買二送一活動，限當次使用
3. 其他餐標團餐計算標準，一律以現場實際售價退佣兩成計算
4. 買二送一活動，依實際餐價贈送同等級團餐



地址：台東縣成功鎮美山路1-2號（11線109.3K處）

團體訂席專線：(02) 25166959

傳真：(02) 25073826

facebook <http://www.facebook.com/yeze.sunrise>

椰子林
Yeze Co., Ltd.
企業股份有限公司

關係企業



康福旅行社 邁向遊輪新紀元

豪華遊輪新陣線 產品延伸更多樣

撰文・攝影>謝侑穎
圖片提供>康福旅行社

康福旅行社與世界陣容最大、服務最好的遊輪公司之一的皇家加勒比國際遊輪公司合作多年，豐富的市場操作經驗與卓越的控團能力，使遊輪相關系列行程廣泛獲得好評！原先嚴選行程與滿足各式旅遊客層需求的遊輪產品，如今勢必將因公主遊輪系列產品的加入而為康福再掀起新一波的旅遊熱潮。

康福旅行社產品一部遊輪線協理鄭光仁表示，遊輪相關旅遊產品近年來有日益熱門的趨勢，且遊輪產品的滿意度很高，只要參加過相關行程之旅客，通常便會愛上搭乘遊輪的便利性與優越舒適感，而持續規劃其他航線的行程！且高回流率與幾近零客訴的遊輪產品，更是讓遊輪市場持續升溫的主要原因之一。以皇家加勒比國際遊輪的航線為例，光是前年11月份的美墨航段，就曾創下150人出團的紀錄，今年更在亞洲創下1,800人包船的空前創舉，可見遊輪市場已漸漸地被台灣甚至是亞洲的旅客所接受！

NU SKIN大中華1,800人包船 遊輪操作經驗更上層樓

由於康福旅行社與皇家加勒比國際遊輪公司有著多年配合的經驗，因此彼此都擁有極佳的默契。而康福豐富的遊輪操作經驗與控團實力，更是於今年3月操作NU SKIN 1,800人包船時，展現實力！NU SKIN直銷公司在前年完成韓國獎勵旅遊後，希望能有更創新的旅遊行程、地區或玩法時，康福提出了遊輪玩樂的建議。沒想到產品大大符合了企業的訴求，原本僅止於台灣區的獎勵旅遊，一下子擴大為大中華區：中、港、台、澳的聯合活動！近1,800人包船的遊輪行程，在籌劃與籌備期就長達了一年以上，為期5天的新、馬、泰

三國遊輪行程，更是讓康福一次動員的人數直逼百人！

要一次接待1,800人次的團體絕非易事，但康福卻展現了過人的控團實力。不僅完美呈現出高品質的遊輪特色、服務廣泛受到旅客與企業的肯定外，更讓船長破例邀請康福工作團隊參觀船橋，予以極高殊榮與肯定。康福在遊輪的操作經驗上不僅豐富，更是值得同業的信賴！

公主遊輪 前進美墨航線

不僅皇家加勒比國際遊輪，今年康福也將推出名列全球前三大的公主遊輪系列銷售產品！雖然同時擁有兩家著名遊輪的產品，但兩者的產品屬性並不強碰。鄭光仁便分析道，皇家加勒比國際遊輪的設施多，不只有攀岩設備、九洞高爾夫推桿、水療按摩，甚至皇家賭場乃至冰宮都一應俱全！可以推薦給喜好參加各式活動的旅客。而公主遊輪則以高品質的服務著稱，光是高檔的排餐與龍蝦，媲美星級餐廳的頂級美味，便足以讓旅客無可挑剔！

康福在公主遊輪的產品上，目前首推具有成熟市場的美墨航線；其不只是因為美簽即將免簽的關係，著重服務的成熟市場也與公主遊輪的優勢相互契合。且11天的美墨行程裡，經驗豐富的康福不只貼心依照旅客的需求設計行程，下船後安排前往LA著名的Cabazon Outlets，11月份的團體更有機會遇上感恩節購物的特賣活動，由此也更增添了產品的吸引力。除此之外，康福也積極規劃9月下旬的美加東賞楓航線與11月開始的紐澳遊輪，屆時遊輪的產品選擇將更形多元！

全心協助同業 銷售遊輪產品

除了同業佣金的回饋在5,000~18,000



鄭光仁

康福旅行社產品一部遊輪線協理

元的超值優惠價外，康福更考量到遊輪訂船艙皆需預付訂金的問題。為了讓同業在販售遊輪行程時能免去籌備大筆現金的壓力，康福皆事先幫同業預付船艙的訂金；一來同業不論本身的資金規模大小，只要旅客有需求，皆能心無旁騖的介紹相關遊輪的旅遊行程予客人；二來預付訂金也能為同業保留較好的船艙價格！

此外，為免同業不熟悉遊輪的產品，康福也會協助同業舉辦相關的說明會。不只親身以其豐富的操作經驗現身說法，更可以邀請遊輪公司代表予以協助，讓同業在銷售產品時無任何的後顧之憂！就如同鄭光仁所言，只要搭乘過豪華遊輪的旅客，就絕對不會忘記那種特別的悠閒享受！加上客層已漸漸由原本的中高年齡層往下延伸至30~45歲的壯年旅遊族群，因此預期未來的遊輪市場勢必將會持續擴大，前景更是指日可待！



△一身雪白的鑽石公主號，內部還設有結婚禮堂，非常典雅！



△遊輪上，美味的精緻料理令人垂涎欲滴。



全



菊島之戀 ~ 拜訪澎湖灣

愛戀菊島觀光海田三日

8200 起

浪漫菊島七美采風三日

8900 起

逍遙菊島南北海三日

9200 起

海上桃花源 ~ 馬祖 (南、北竿) 尊爵三日 (飛機來回)

* 五人以上成行 天天出發 **6400** 起

宗教巡禮：參訪馬港天后宮

坑道探索：南竿北海坑道、八八坑道

戰情探祕：雲台山軍情館、240砲陣地參訪

閩東風情：北竿環島、芹壁閩東古厝(贈送下午茶)、橋仔漁村、走訪津沙聚落

飯店住宿：全程優質飯店住宿

玩全 Island

愛戀綠島自在采風二日(飛機版)

5800 起

愛戀綠島傳奇之旅三日(飛機版)

6600 起

愛戀綠島傳奇之旅三日(火車版)

5500 起

台東綠島雙湯風情三日(飛機版)

8690 起

台東綠島雙湯風情三日(火車版)

7690 起

花東綠島自在采風三日(飛機+火車)雙號出發

6690 起

台東綠島火燒島傳奇三日(飛機版)綠島2N

8700 起

台東綠島火燒島傳奇三日(火車版)綠島2N

7700 起

同業另有退佣

花漾花東觀光巴士

二人成行固定往來於花蓮—台東間；串聯花東海岸及花東縱谷，連結一氣；無接縫旅遊增加觀光便利性；讓遊客輕鬆體驗花東山海之美。

天天出發 帶您輕鬆遊覽 花東縱谷 玉長山海美景

2人成行

單程票價 **1500** 元/人

來回票價 **2500** 元/人

花東縱谷行

(單號出發)

花蓮集合地點-鯉魚潭-光復糖廠-池上米鄉午餐(自費)-關山田園單車(自費)-鹿野茶園品茗-鹿野高台覽山色-台東(晚餐自理)

玉長山海戀

(雙號出發)

台東集合地點-水往上流-東河泰源幽谷(車上導覽)-三仙台-玉長公路-吉蒸65°C黃金焗煉鮮乳牧場，午餐(自費)-林田山林業文化園區-花蓮市區飯店(晚餐自理)

花漾花東旅遊

花東玉長山海戀三日(飛機+火車)單號出發

6700 起

花東縱谷風情遊三日(火車+飛機)雙號出發

6700 起

(雙飛)花東山海戀三日(飛機來回)單號出發

7700 起

(鐵道)花東山海戀三日(火車來回)雙號出發

6000 起

花漾花東玉長山海二日(飛機+火車)單號出發

5100 起

花漾花東縱谷風情二日(火車+飛機)雙號出發

5300 起

感謝 華信航空 立榮航空 全力贊助

雪霸生態旅遊

單數月單號出發、雙數月雙號出發

雪霸觀霧野馬瞰山步道親自然生態一日遊 **1299** 起

雪霸觀霧巨木群步道生態之旅二日-超值版 **3599** 起

雪霸觀霧巨木群步道生態之旅二日-尊爵版 **4199** 起

中南部旅客 可於 08:10 至新竹高鐵站集合上山



觀巴保證不取消,保證出發

台北市光復南路495號5樓之4

電話：02-87882677 傳真：02-87862201

<http://www.windtour.com.tw>

東南旅遊 饗宴就要頂泰風

頂級產品高貴不貴 泰國行程持續發燒

因人民個性和善而獲得「微笑王國」美譽的泰國，這一次，又將再度因「頂泰風」的吹襲而登上旅遊新熱潮！屏持著「就是要給旅客最好的」精神，東南旅行社再度推出最優質的泰國行程與難得的產品優惠，相信將與支持已久的業者們，一同再創旅遊的高峰！

東南旅行社東南亞部劉怡君表示，泰國一直以來都是旅客最喜愛的購物、休憩首選國家之一！然而因為市場上的產品行程眾多，相互競爭下使得泰國產品的品質不只參差不齊，壓低的價格也常因惡性競爭而使得業者血本無歸，甚至打壞自家招牌。為避免這樣的情形發生，東南旅行社嚴選推出針對特定客層所打造的「頂泰風」行程，不只口碑持續發燒，已成立7~8年的「頂泰風」旅遊品牌更是獨樹一格，在現今泰國旅遊線的紅海之中發展出頂級的行程優勢！這一次，特別鎖定粉領族群打出「吃好、住好全包」的旅遊行程。高貴卻不昂貴的品質，相信又將引起另一波的熱潮！

2大五星飯店 絕美優勢一次擁有

主打「頂級泰式風華」的「頂泰風」旅遊品牌，此次推出的「泰奢華·享曼谷5日」行程，特別安排旅客一次享受2間最為頂級的優質五星飯店；其中一間是新開幕沒多久的「曼谷凱賓斯基飯店」（Siam kempinski Hotel Bangkok），該飯店除了是歐洲公認最古老的豪華酒店品牌，設計上也結合了華奢的飯店設施與泰國獨特的茂密園林藝術，地點更是座落於曼谷的心臟地段，不僅臨近地鐵站及新

機場鐵路線，旅客最愛的曼谷購物娛樂中心～「Siam Paragon」，更是與之毗鄰而居！頂級的飯店服務，光是一晚至少就要價9,000元起，東南旅行社卻仍能憑藉著長久操作行程所累積的獨特優勢，保證入住2晚！

另外一間住宿飯店更是所有想要體驗頂級飯店服務的旅客首選！屢獲國際旅館大賞的泰國五星級半島酒店，除了獲得2006年《旅遊與休閒》雜誌（Travel+Leisure）全球最佳飯店第四名的殊榮，其擁有的獨特W外型設計，更讓所有的客房都能面向招彼耶河！難能可貴的是，這麼美的河景、每晚至少一萬元起跳的房價，東南旅行社直接入住2晚！讓旅客來這麼一趟泰國，才真的能稱的上是「頂級泰式風華」！

特殊餐食設計 完美詮釋泰好吃

好吃的泰式料理，並不只是月亮蝦餅、檸檬蝦湯（亦稱冬陽功）等既好吃又酸辣過癮的特色料理，泰國的皇室佳餚更是不容錯過！但總是坐在桌前等著上菜的旅客，常常卻又少了參與感。為此，東南旅行社特地安排了「泰式料理教學」的廚藝課程，不只能讓遊客學到怎麼做泰式的精緻料理；餐廳庭院中的香料花園，更種植了九層塔、打拋葉、香蘭葉、白胡椒、孜然等的香料，除了讓學生認識外，更能予以採用添加在料理之中，讓自製的菜餚更顯美味！

除此之外，極具盛名的「建興酒家」更是前往泰國絕對不可錯過的海鮮餐廳！不只吃過的旅人總會特別指定再度光臨，就

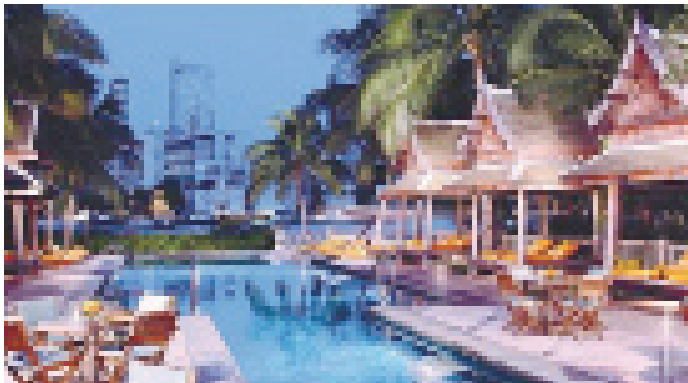


△東南旅行社東南亞部劉怡君前往考察「頂泰風」。

連日本前首相「小泉純一郎」每每到了曼谷，都必定要前往蒞臨品嚐！其中必點的咖哩螃蟹和鮮蝦料理，味道新鮮清甜，更是來到曼谷的首選美食！最美味的泰式料理，邊吃又能邊做，這麼難得的體驗，東南旅行社讓旅客直接擁有！

粉領族詢問度激增 玩也可以泰輕鬆

不同於一般的團體旅遊，早上7點就要起床趕行程，一直拚到深夜11點才能拖著疲累的身軀回到飯店；「頂泰風」的貼心行程安排讓旅客不只吃好、睡好，更能輕鬆玩泰！除此之外，便宜合理的價位，讓粉領族的出團詢問度直線攀升！加上配合長榮和泰航的航班天天出發，原價38,900元，同業價更限期優惠只要26,900起！這麼好的產品，東南旅行社回饋同業，原本只到3/31的優惠，加長延到4/27！除了粉領族，東南更推薦給喜好高爾夫球的旅客參加，半自助的行程，保證絕對能讓每一個想要輕鬆玩泰的客層都會「泰」開心！



▲五星級半島酒店，美的像是世外桃源。



▲建興酒家的美味料理，鮮甜的令人食指大動。



▲泰式料理教學，學習正宗泰式料理做法。

【獨家】保證入住
頂級凱賓斯基
五星半島酒店

Kempinski
曼谷凱賓斯基飯店

曼谷凱賓斯基飯店在2010年7月開幕，是品牌第64間國際地標酒店，位於曼谷的心臟地段，交通便利，步行數分鐘可達地鐵站，亦就近新機場鐵路線，毗鄰曼谷購物娛樂中心Siam Paragon。303間客房及套房，游泳池、中央酒吧等設施一應俱全。所有客房及套房均面向綠意盎然的園林景。酒店亦將傳統藝術發揚於酒店廊廡之間，挑選泰國藝術家具，置於酒店內各處，重現泰國自然及文化藝術於住客眼前，有如一次泰國文化之旅。

Peninsula
泰國半島酒店

曾經榮獲2006「旅遊與休閒」雜誌(Travel+ Leisure)全球最佳旅店第4名的泰國半島酒店，其吸引力襲捲全亞洲，屢獲國際旅館大賞肯定。位於湄南河西岸，高達39層的W型主體設計讓所有客房皆面向招徠耶河，將河邊美景盡收眼底。配備半島標準的高科技的商務設備。酒店提供貴賓專屬的泰式接泊船、華麗的三層熱帶叢林游泳池，隨時都能知道顧客所需的貼心服務、殷勤款待，讓每一位住客留下深刻感動。

頂泰風

The Best of Thailand

泰奢華~享曼谷5日

特惠價：26,900元起



Settour
東南旅遊

同業行銷部 電話：(02) 2523-9199 (02) 2581-3939
傳真：(02) 2523-2702 (02) 2521-8505

桃園同業行銷部 電話：(03) 333-3101 傳真：(03) 334-7890
台中同業行銷部 電話：(04) 2225-6199 傳真：(04) 2225-3199

INDOOR：吳雯鈺、蕭涵云

INDOOR：劉婉榆
INDOOR：沈承憲、柯正瑜

用心·用情邁向 52週年 Anniversary

友泰國際 打造最完備的北歐行程

提前作好十全準備 堅持為每個環節把關

接續在春季第一波的賞花熱潮之後，緊接而來的5～8月將是歐洲旅遊的旺季，其中尤以北歐行程最為特出。近年在旅遊市場轉型下，國人對北歐產品的接受度持續增溫，但由於種種自然與人為條件的限制，北歐產品操作門檻很高，以致國內僅少數業者願意經營此類行程。友泰國際旅行社操作北歐產品多年，從豐富經驗中歸結出最適當的操作模式，特在此與同業分享，希望能齊力推廣，共創嘉績。

友泰國際旅行社副總經理李英明表示，一般包裝行程大多在旅客下訂後才開始進行相關的準備工作，但同樣的操作模式並不適用於北歐產品。要規劃一趟完善的北歐行程，首要之務就是把握時間的前置量，做好事前規劃。不論是機票、住宿飯店、交通工具、相關資料等，每個環節都需要預先準備。以冰島為例，目前僅有冰島航空可選擇，機位十分有限，而冰島又是北歐熱門景點，全世界的旅行社都在搶機位，所以務必在半年前先預訂，取得穩定的機位後，才有包裝行程的本錢。

熱門北角日不落 機位、住宿是關鍵

李英明表示，以目前北歐最高檔的「榮耀斯堪地那維亞、北歐五國、冰島、峽灣之旅16天」行程為例，要包裝一趟好的北角行程，有兩個關鍵：一是機位、二是旅館。

北角位於北緯72度，未免長時間的拉車影響旅程的興致與品質，務必選用國內線

撰文、攝影>盧明德 圖片提供>友泰國際旅行社
航班從奧斯陸前往距離北角最近的阿爾塔機場。阿爾塔是一座小型機場，每天僅供1～2班小型飛機起降，班機選擇也甚少，僅有北歐航空及挪威航空兩家提供服務，合計不過一百多個機位，所以在行程安排上必須考量參觀時間和出團人數，事先做好預訂，給旅客最充分的保障。

若要欣賞北角午夜的永晝奇觀，最理想的住宿地點就是距離北角最近的宏寧斯瓦，旅客在欣賞完午夜太陽之後，只需要約30分鐘的車程即可返回旅館休息。除了民宿之外，在宏寧斯瓦當地能接旅行團的旅館只有4家，一日最多僅能容納1000名旅客。在有限的期間裡（永晝景觀每年僅三個月），如何與全世界各地的眾多旅客競爭有限的床位，考驗著旅行社的操作手腕。若不能訂到宏寧斯瓦的旅館，很抱歉，下一個可供住宿的城市距離北角要2.5小時的車程，消費者買單的意願絕對會大大降低！

另一個北歐行程的重點在峽灣地區遊覽，為了讓旅客能欣賞到最棒的峽灣景致，一定要選用當地五大家族經營的百年旅館，如亞力山卓ALEXANDRA酒店、史達漢STALHEIM酒店等，確保產品質感，飯店還能提供精緻北歐式自助餐，大大提升餐食標準，而這些飯店也都必須事先訂位。

北歐＋波羅的海 帶動旅遊新趨勢

以申根簽證開放為契機，友泰國際從去年起開發出北歐4國加波羅的海的全新產品。自推出以來，市場反應良好，也獲得許多同業的認同，共同參與經營這樣的新形態北歐行程，現已做出口碑。

李英明表示，當初會有這樣的概念，是因為考量到傳統北歐行程內容不夠豐富，旅客容易厭倦，所以希望能在同一趟旅程



李英明
友泰國際旅行社副總經理

中加入更多不同的元素。波羅的海三小國在脫離蘇聯後，近十年來積極發展觀光，而這裡特有的中世紀風情正好補充了北歐行程的不足，鄰近的地緣關係也便於路線安排，一條多元又順暢的新行程於焉產生。

過去因為實行共產制度的關係，波羅的海三小國往往給人一種貧困落後的既定印象。隨著蘇聯瓦解後，此地與北歐各國的交流日增，因為坐擁全歐洲最完整的中世紀建築及文化，近年在觀光產業上進步飛快，服務與餐食方面都有大幅的提升。許多外資國際連鎖飯店相中其發展潛力，紛紛入主，因此在住宿的品質上也有相當的水準，如RADISSON BLU等北歐系設計飯店都是適合包裝行程的選擇。

友泰國際的「精選北歐六國、峽灣12天之旅」走訪傳統的北歐4國加上波羅的海的愛沙尼亞、拉脫維亞2國，考量到距離與行程可看性的問題，不再另外多拉車前往立陶宛。行程中包含兩趟海上渡輪，一趟從赫爾辛基前往愛沙尼亞的塔林（約2.5小時）；另一趟從拉脫維亞首都里加搭乘「詩麗雅號遊輪」（船上過夜）前往斯德哥爾摩。兩趟渡輪的安排除了增加行程的趣味性與變化性外，路線上也更加順暢，真正將北歐與波羅的海兩國合為一個整體性產品。

針對今年度的北歐行程，友泰國際再作改良，增加了北歐內陸景點的比例，希望帶給旅客更多不同的體驗，歡迎同業多加推廣，共同帶動這一波新趨勢。



▲極富神秘色彩的北角日不落奇景。

LUXURY MOTHER'S DAY

2012年友泰旅遊母親節優惠熱賣中

女人， 放自己一個假

- 精選北歐六國 峽灣12天
 - 榮耀北歐五國 冰島 峽灣16天
- 【更多優惠資訊 歡迎來電洽詢】



友泰國際旅行社
www.lux-holiday.com

TEL(02)7701-6866
(02)2563-6119
FAX(02)2521-0963

百威旅遊 歐美市場回暖銷售加溫

行程包裝展現旅遊真價值 早鳥超級優惠同業再享回饋

旅遊產品受肯定的百威旅行社，一直以來用心在包裝旅遊產品上，以「我們不競價・沒有花招・只給您最真摯的旅遊歷程」給業者與旅客承諾。百威看見旅遊產品的真價值，包裝出最優質的好行程提供給同業們，全心全力讓遊客享受精緻旅遊，不負使命完成最用心、最專業的全方位服務。

—— 撰文 > 黃美珣 圖片提供 > 本刊圖庫

針 對歐洲、美加線產品，百威旅行社推出市場上最值得推薦的遊程，不論是完美呈現旅遊「真價值」的美國行程，或是市場首創由「海・陸」並進的亞得里亞海全覽規劃，都是業者最有銷售優勢的產品。

美加市場回暖 早鳥優惠更添銷售力

觀察市場動態，百威旅行社美加遊輪經理孫美玲表示，現在正是同業搶攻美加線旅遊市場的好時機，針對需求強力推薦多樣產品，包括：經典的「四大總統像、黃石公園＋三大城堡15天」、「綺麗名城・三大城堡、尼加拉瀑布11天」行程；美西運用國內段航班的「納帕酒鄉觀光火車＋天空步道、美西雙樂園9日」、「左岸深度遊・優勝美地、峽谷步道＋樂園9天」行程，利用近舊金山之便，搭飛機前往拉斯維加斯，並有最完整的舊金山與洛杉磯市區巡禮；阿拉斯加則推薦公主遊輪系列「阿拉斯加冰河灣國家公園＋維多利亞島南下12天」、「阿拉斯加丹奈利公園景觀火車15天藍鑽號」行程；還造訪有如人間天堂的「洛磯山脈雙飛～費爾蒙城堡10天」行程等，不僅遊程受到肯定、銷售量更是成績斐然。

除了多元產品之外，為了提供給同業共



百威旅行社總經理 **吳再裕**



百威旅行社美加遊輪經理 **孫美玲**



百威旅行社歐洲線經理 **趙至全**

多利潤空間，以上產品都有早鳥優惠來增加買氣，旅客每人最多可省1萬元。

看見遊程真價值 美加人氣商品推薦

跟著市場需求動向最能抓住銷售重點，孫美玲分析旅遊產品的真正價值所在，推薦2大人氣商品給同業，讓同業能輕鬆銷售並獲利。首先是推薦「四大總統像、黃石公園＋三大城堡15天」，行程包裝美國旅遊入門景點 四大總統像、黃石公園，以及尼加拉瀑布、千島群島等重點，特別是選擇住宿成本較高的三大城堡飯店，都是地標級酒店。且因為運用達美航空優勢，旅客延回不需加價，另外，乘客還能加價升等舒適客艙，讓旅程更輕鬆。

另一人氣商品是「洛磯山脈雙飛～費爾蒙城堡10天」，孫美玲強調百威產品呈現出旅遊行程的真價值，讓旅客遊賞世界瑰寶洛磯山脈，而行程更特別安排搭乘2段國內線班機，從溫哥華飛往亞伯達省會愛德蒙頓，再由卡加利飛往維多利亞，免去拉車的麻煩與費時，住宿更安排費爾蒙城堡系列飯店，品質掛保證。

歐洲市場首創產品 海陸雙向訪6國

亞得里亞海全覽產品，今年有了突破性的發展，百威旅行社歐洲線經理趙至全表示，「克羅埃西亞、斯洛維尼亞、亞得里亞海全覽6國13天」行程加入遊輪的安排，讓遊客白天走訪行程、夜間搭船免拉車，是最革命性的改變，也是市場首創。「克羅埃西亞、斯洛維尼亞、亞得里亞海全覽6國13天」的行程，比起其他一般相

類似的10天行程，少了100公里的拉車距離；比起相類似的12天行程，少了300公里的拉車距離，給遊客更舒適的旅程，同時也能走訪更多景點。

行程安排由斯洛維尼亞首都盧比安納進，比起由維亞納進再拉車省了400多公里的路程，同時安排三大巴爾幹半島必體驗的自然美景：石灰岩地形形成的「十六湖國家公園」、斯洛維尼亞境內唯一收錄為世界遺產的「斯科契揚溶洞」，以及在被譽為亞得理亞海珍珠的「皮蘭半島」上欣賞美麗夕陽餘暉。

優質的行程不一定價格高，旅客有早鳥優惠（旅客前90天繳訂優惠10,000，前60天繳訂優惠5,000）之外，同業退佣更高達10,000元，請同業要把握機會。

經典大東歐 景點豐富交通順暢安排

長銷性產品「經典大東歐～匈牙利・斯洛伐克・捷克・波蘭12天」行程受到市場的歡迎，主要因素是比起市面上10天只有奧地利與捷克2國的行程，走訪了4個國家、10個世界遺產。趙至全表示，行程最大的優點在於順暢串接各景點，利用航班優勢，自布達佩斯進、華沙出，兩點進出不走回頭路；在科拉克至華沙的交通，改搭乘快速火車頭等艙，只要2.5小時，省去6～7小時拉車時間。

跳脫傳統的市場安排，百威特別推出了搭配歌詩達遊輪維多利亞號（Costa Victoria）的東北亞遊輪之旅，搭乘遊輪讓旅客一次走訪中、日、韓3國，有5天、6天、7天、8天多種不同安排，將是今年暑期旺季的熱門產品。



▲黃石公園。

長程線・旅遊精品

經典大東歐12天

【波蘭・捷克・斯洛伐克・匈牙利】

\$ **102,900** 起(含稅)

早鳥優惠

出發前2個月報名繳訂，每人優惠5000元。

獨步市場

一般大東歐行程少有納入波蘭的規劃，安排參觀集中營及維耶利奇卡鹽礦。

路線規畫

布達佩斯／華沙不同點進出，不走回頭路；
科拉克／華沙搭乘快速火車(頭等艙)

優質住宿

四國首(匈・斯・波・捷)
皆接安排入住五星飯店。



我們不競價・沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

Travel Boutique

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳・大陸／東南亞・長灘島／日本・韓國／頂級遊輪／美加・紐澳／歐洲・俄羅斯／古文明／中南半島／關島・帛琉

美加・頂級遊輪

(以下同業價)

綺麗名城・三大城堡・尼加拉瀑布11天(含小費2人同行優惠)	106,900起
納帕酒鄉觀光火車+天空步道・美西雙樂園9天(一段飛機)	74,900起
左岸深度遊・優勝美地・峽谷步道+樂園9天(一段飛機)	71,900起
熱辣嫵媚夏威夷・大島浪漫假期7天	74,900起
洛磯山脈雙飛・費爾蒙城堡經典10天(早報名優惠一萬)	150,900起
洛磯山脈・冰原雪車・帝后城堡10天之旅	60,900起
公主遊輪・阿拉斯加冰河灣國家公園・西雅圖夜未眠北上12天	131,900起
公主遊輪・阿拉斯加冰河灣・維多利亞島南下12天	131,900起
公主遊輪・阿拉斯加丹奈利公園景觀火車15天(北上)	179,000起
公主遊輪・阿拉斯加冰河灣國家公園・洛磯山脈(雙飛三堡)15天	199,000起
美國之傲號・夏威夷全覽歡樂假期10天	178,000起

歐洲頂級遊輪

(以下同業價，含稅)

大西洋號遊輪・西班牙・科西嘉・普羅旺斯8天	85,900起
公主遊輪・北歐波羅的海VS俄羅斯15天	212,000起
公主遊輪・地中海全覽・帝國禮讚・希臘神話15天	209,000起
公主遊輪・愛琴海希臘・土耳其・克羅埃西亞15天	219,000起
至臻號遊輪・瑞士阿爾卑斯山vs.亞德里亞海・愛琴海14天	159,000起
迷人號遊輪・斯洛維尼亞vs.希臘列島14天(2012年5月全新下水)	165,000起
銀海銀神號・雅典・伊斯坦堡・愛琴海列島11天(希臘進)	204,000起
大洋遊輪蔚藍海岸號・義大利全覽・巴爾幹15天	359,000起
水晶遊輪合調號・希臘列島・義大利西西里島・土耳其15天	354,000起
保羅高更號・人間仙境大溪地10天	333,000起
伊莉莎白皇后號・土希・保加利亞・烏克蘭・黑海之珠16天	279,000起

歐洲・古文明・俄羅斯

(以下同業價，含稅簽)

經典大東歐・匈牙利・斯洛伐克・捷克・波蘭12天	102,900起
驚艷波波俄・波羅的海三國13天(早鳥送小費)	120,000起
奢華俄羅斯・夏宮船遊宮廷宴9/10天	89,900起
尊榮奧捷・維也納・國王湖10天(布拉格住五星兩夜)	84,900起
典藏義大利・阿瑪菲・加達湖・托斯卡納13天	112,900起
浪漫德意志・楚格峰萊茵河・黑森林新天鵝堡10天	92,900起
美哉法蘭西・雪濃梭堡・波爾多酒鄉・普羅旺斯12天	138,900起
特惠土耳其・馬航十城全覽10天(早鳥優惠送小費)	53,900起
榮耀土耳其・鄂圖曼帝國璀璨風華11天(送土耳其浴)	82,900起
印度金三角・皇宮飯店7/8/9天(早鳥享優惠)	39,900起
印度金三角・恆河性廟9天	54,900起

台北 (02) 2751-5775・中壢 (03) 427-5222・台中 (04) 2320-9393・高雄 (07) 536-5757

立榮航空 全新出發

早安。台灣 早安。亞洲



台灣藍鵲

台灣特有保育鳥類，飛行優雅、活力充沛。

立榮航空全新出發，深耕台灣與亞洲，迎接每一天的啟航。

立榮航空推出全新企業識別標誌，以嶄新面貌提供您更優質的飛航服務，就像是台灣藍鵲臨風飛舞的英姿，以豐沛的生命力翱翔天際。

歡迎您搭乘嶄新的立榮航空，感受更美好的飛行旅程。